

# L'AJJ

Mensuel de la Ville d'Aubagne  
N°875 - Décembre 2023 - aubagne.fr

**NOËL EN PROVENCE  
AUBAGNE EN FÊTE!**

**Aubagne** · fr  
en provence



P. 5  
**MARCHÉ À LA GASTRONOMIE LA FÊTE DES SAVEURS**



P. 7  
**UNE VILLE FLEURIE PLUSIEURS FOIS PRIMÉE**



P. 11 à P. 15  
**LE PROGRAMME DES FÊTES DE NOËL**



P. 16  
**PORTRAIT SYLVIE NEVEU-PRIGENT**



P. 18  
**RENCONTRE LITTÉRAIRE, BORIS CYRULNIK**



P. 20  
**HISTOIRE D'AUBAGNE, JOSEPH FALLEN**

## NUMÉROS UTILES

**FRAP FORCE RAPIDE ACTION PROPRETÉ**  
Conteneur renversé ? Branche d'arbre au sol ? Dépôt sauvage d'encombrants ? Contactez la FRAP, du lundi au samedi de 8h à 18h.  
**0800 00 66 23 (appel non surtaxé)**

### AUBAGNE À VOTRE SERVICE

Problème de nettoyage dans votre rue ? Problème d'éclairage ? Un service municipal à améliorer ? Contactez Aubagne à votre service, du lundi au vendredi de 9h à 12h et de 14h à 18h.  
**0800 18 19 19 (appel non surtaxé)**  
ou [aubagne.avotreservice@aubagne.fr](mailto:aubagne.avotreservice@aubagne.fr)

### CSU CENTRE DE SUPERVISION URBAIN

Le CSU gère l'ensemble des caméras et reçoit les appels liés à un problème de sécurité.  
**CSU Aubagne, 24h/24 et 7j/7 - 04 42 18 19 39**

- |  |   |
|--|---|
| ■ <b>Mairie (standard)</b><br>04 42 18 19 19   | ■ <b>Centre Anti-Poison</b><br>04 91 74 41 68                         |
| ■ <b>France Services</b><br>04 42 18 19 20   | ■ <b>Centre hospitalier Edmond-Garcin</b><br>04 42 84 70 00           |
| ■ <b>Aubagne à votre service</b><br>0800 18 19 19                                      | ■ <b>Clinique de la Casamance</b><br>04 91 88 40 00                   |
| ■ <b>Espace Aubagne Seniors</b><br>04 42 18 19 05                                      | ■ <b>CPAM</b><br>01 84 90 36 46                                       |
| ■ <b>Accès au Droit Juridique Seniors</b><br>04 42 18 19 01                            | ■ <b>CSAPA (addictologie)</b><br>04 42 70 54 30                       |
| ■ <b>Allo Déchets/Encombrants</b><br>0 800 94 94 08                                    | ■ <b>Maison du partage</b><br>04 42 18 19 73                          |
| ■ <b>Police Secours</b><br>17  | ■ <b>Conseil de Territoire</b><br>04 42 62 80 00                      |
| ■ <b>Pompiers</b><br>18  | ■ <b>L'Eau des collines</b><br>04 42 62 45 00                         |
| ■ <b>Commissariat</b><br>04 88 22 71 00  | ■ <b>Maison du Tourisme</b><br>04 42 03 49 98                         |
| ■ <b>Gendarmerie</b><br>04 42 82 90 17   | ■ <b>Les Lignes de L'Agglo</b><br>04 42 03 24 25                      |
| ■ <b>Police municipale/CSU</b><br>04 42 18 19 39                                       | ■ <b>Taxis</b><br>04 42 03 80 80                                      |
| ■ <b>Service de la Sécurité civile et routière</b><br>04 42 18 16 97 (défibrillateurs) | ■ <b>Dépannage électricité</b><br>09 72 67 50 13                      |
| ■ <b>Urgence Sécurité Gaz</b><br>0800 473 333  | ■ <b>SOS Vétérinaire</b><br>09 70 24 70 24                            |
| ■ <b>Urgences Médicales</b><br>15  | ■ <b>SPA / Fourrière Animale</b><br>04 42 22 14 02 du lundi au samedi |

# L'ÉDITO



## BELLES FÊTES DANS LA CAPITALE DU SANTON

L'année 2023 se termine. Elle aura été marquée par de grands événements qui sont des marqueurs du rayonnement et des signes du développement de notre commune : Aubagne Capitale Provençale de la Culture, olympiades culturelles, label « 100 % Éducation Artistique et Culturelle », grandes rencontres festives et culturelles, premier salon des écrivains d'Aubagne, premier festival des auteurs et comédiens, Argilla 2023, nuits flamencas, festival Grains de Sel, mais aussi un nouvel hôtel de police municipale, le début des grands travaux du Val'Tram et du BHNS, le lancement des travaux de préservation des berges et d'aménagement du futur Parc de l'Huveaune, le projet de Pôle éducatif des Passons, le plan de végétalisation des cours d'école... Nous allons ainsi pouvoir nous élaner vers une nouvelle année, elle aussi, pleine de promesses.

Mais à l'approche de Noël et en ce mois de fêtes, c'est aux amoureux de la Provence éternelle et aux défenseurs de notre patrimoine traditionnel que je voudrais rendre hommage. En effet, pour mieux imaginer et construire ensemble notre avenir, il faut savoir d'où nous venons et ce que nous devons à celles et ceux qui ont fait et écrit notre histoire, et dont certains noms, dans la tradition Mistralienne, font encore chanter les cigales : Thérèse Neveu, Louis Sicard, Marie-Thérèse Gras, Joseph Fallen, Marcel Pagnol... pour n'évoquer que les plus célèbres d'entre eux.

Il faudrait tout un AJJ pour citer celles et ceux qui, aujourd'hui, sont les dignes représentants et ambassadeurs de notre identité provençale. Nous les croisons et les fréquentons dans les associations folkloriques, dans les comités de fête, dans nos bibliothèques, notre théâtre et nos autres scènes, mais aussi sur les marchés ensoleillés de notre ville, dans nos fabriques traditionnelles et dans les ateliers où cuisent à grand feu les merveilles de céramique et les personnages de nos crèches. Merci à eux tous de faire briller très haut et très loin, la réputation d'Aubagne, capitale du santon et de l'art de vivre en Provence.

En ce mois de décembre si cher à tous, je vous souhaite un très joyeux Noël et de belles fêtes de fin d'année !

## L'AJJ hebdo

La NEWSLETTER de la Ville d'Aubagne  
du 6 au 12 décembre

### L'AJJ HEBDO, LA NEWSLETTER !

Chaque mercredi, découvrez l'actualité et les événements de la Ville d'Aubagne pour les 7 jours à venir. Recevez L'AJJ Hebdo la Newsletter, dans votre boîte email.

Abonnez-vous sur [aubagne.fr/newsletter](http://aubagne.fr/newsletter)

Aubagne au Jour le Jour - vous ne recevez pas régulièrement l'AJJ ? ✉ Dites-le nous : [ajj@aubagne.fr](mailto:ajj@aubagne.fr)

Directeur de la publication : Gérard Gazay • Directeur de la communication : José Perez • Rédacteur en Chef adjoint : Jean-Pierre Vallorani • Rédaction : Chloé Bergeron, Jean-Luc Chovelon, Mathieu Houllière • Page Histoire : service Archives-Patrimoine • Secrétariat de Rédaction : Sabrina Lazli • Photos/Vidéos : Mathieu Aïmon • Pôle numérique : Richard Guesnier, Julien Desbuissons • Vidéos Ville : Françoise Essayan • Pôle graphique : Thomas Moulin • Diffusion : Thomas Mateos, Fouzia Rebiaï • Réalisation : Agence Declik • Communication : rue de la Liberté 13400 Aubagne • Tél. : 04 42 18 16 86 • Dépôt légal : 4<sup>e</sup> trimestre 2023



Gérard Gazay

**ACCUEIL DES NOUVEAUX AUBAGNAIS**

**VENDREDI 3 NOVEMBRE** - Les nouveaux Aubagnais installés dans notre ville depuis 2022 - plus de 50 familles présentes - ont été chaleureusement accueillis par le maire Gérard Gazay et les élus du Conseil municipal à l'Espace des Libertés.



Voir la vidéo sur Youtube :



**GALA DES COMMERÇANTS**

**SAMEDI 4 NOVEMBRE** - Un petit air de Paris en Provence, avec une ambiance cabaret comme thème de cette nouvelle soirée des commerçants très réussie ! French cancan, danse, chansons et défilés de mode des boutiques d'Aubagne sur la scène de l'Espace des Libertés : les quelque 300 personnes présentes ont été transportées ! Bravo à l'équipe de l'association des commerçants ACL et à sa présidente Cathy Valente !



**INAUGURATION DE LA PLAQUE PIERRE BLANCARD**

**SAMEDI 4 NOVEMBRE** - Restaurée par la marbrerie aubagnaise Bérenger, la plaque Pierre Blancard a été installée à la résidence "le Patio" dans le quartier de l'Evêché, lieu où résida le biologiste et navigateur aubagnais, célèbre pour avoir ramené le chrysanthème de Chine.



**LES 100 ANS DE SŒUR GENEVIÈVE**

**DIMANCHE 5 NOVEMBRE** - Aubagnaise de cœur, sœur Geneviève a fêté son 100<sup>e</sup> anniversaire ! Après une messe en son honneur à la chapelle de l'Observance, le maire d'Aubagne, Gérard Gazay, lui a offert un bouquet de fleurs et remis le diplôme d'honneur de la ville d'Aubagne. Félicitations et bon anniversaire sœur Geneviève !



**OPÉRATION « NON AU HARCÈLEMENT »**

**JEUDI 9 NOVEMBRE** - La Ville d'Aubagne s'est engagée fermement en faveur de la lutte contre le harcèlement à l'école. Ce jour-là, la communauté éducative s'est mobilisée dans les écoles, et au collège Lakanal où enseignants et élèves ont organisé une journée exemplaire, relayée par la Ville.

Voir la vidéo sur Youtube :



**GRAINS DE SEL**

**DU JEUDI 16 AU DIMANCHE 19 NOVEMBRE** - Nombreux ateliers, spectacles, rencontres, dédicaces, échanges privilégiés avec les auteurs et illustrateurs invités... Cette 13<sup>e</sup> édition du festival du livre et de la parole d'enfant a fait le plein de succès et a offert d'inoubliables moments aux enfants et à leurs parents.



Voir la vidéo sur Youtube :

Voir la vidéo sur Youtube :



**MARCHÉ À LA GASTRONOMIE**

**MARCHÉ À LA GASTRONOMIE FÊTE DES SAVEURS**



**Plus de 41 exposants, producteurs locaux et provençaux en majorité, vous donnent rendez-vous sur le cours Foch samedi 9**

**et dimanche 10 décembre pour un Marché à la Gastronomie plein de promesses gustatives salées, sucrées ou épicées. Que la fête des saveurs commence !**

Châtaignes, fruits secs, jus de fruits, huiles d'olive, foie gras, charcuteries, fromages, conserves artisanales, soupes de poissons, fruits de mer... Jus de fruits frais, bières artisanales, rhums et vins chauds... Biscuits artisanaux, fruits confits, cookies, chocolats, miels, pains d'épice, nougats, churros, glaces artisanales... Comme

le précise Danielle Menet, adjointe au maire déléguée à l'Économie et à l'Emploi, « Aubagne en Provence va mettre à l'honneur les saveurs de nos terroirs, grâce à la participation de 41 exposants, sélectionnés par les services de la Ville selon des critères de proximité pour la plupart d'entre eux et, dans tous les cas, pour la qualité de leurs produits. »

Aux côtés de stands gastronomes, des pépiniéristes seront également présents pour vous proposer des sapins et des plantes de Noël. Les commerces sédentaires seront de la fête et proposeront diverses animations, et notamment une dégustation de vin chaud sur leurs terrasses déployées pour la circonstance. Une boutique bien connue pour ses spécialités de foie gras organisera de son côté, des dégustations et ventes devant sa vitrine.

Enfin, en partenariat avec la Métropole Aix-Marseille-Provence, une animation « éco ambassadeurs » sera organisée tout le week-end, car aujourd'hui, mieux préparer les fêtes c'est aussi penser à notre environnement !

**Marché à la Gastronomie - samedi 9 et dimanche 10 décembre, de 9h à 19h - Cours Foch.**



**Danielle MENET**

Adjointe au maire déléguée aux Finances, au Budget, à l'Économie et à l'Emploi  
Conseillère métropolitaine  
danielle.menet@aubagne.fr



**LA GASTRONOMIE À LA « BELLE ÉPOQUE »**



**le temps et dans l'univers délicieux de la Gastronomie à la Belle Époque, lors d'une journée exceptionnelle ouverte à tous.**

**Dégustations Gourmandes**

Bar à huiles d'olive et bar à vins - Dégustation de vin chaud : ratafia exclusif « Le 1895 » conçu par la Maison Ferroni - Repas gourmand à l'Espace des Libertés, où vous pourrez savourer des mets délicieux cuisinés par le restaurant Grains de siècle, dans une ambiance conviviale (billetterie en ligne - 1€ reversé au Téléthon 2023 sur chaque billet vendu)

**Animations**

Jeux en bois pour les petits et les grands - stand maquillage pour enfants - atelier poterie - découverte du métier de luthier - stand photo pour capturer vos plus beaux souvenirs - concours de desserts de Noël sous la présidence de Mathias Dandine, chef étoilé du Relais de la Magdeleine - Conférence exceptionnelle de Mathias Dandine - Balades en calèches du centre-ville à l'Espace des Libertés : gratuites, à condition de venir costumé ou d'avoir un accessoire d'époque !

**La Gastronomie d'Antan en 1895 - samedi 9 décembre de 10h à 18h - Espace des Libertés et Centre-Ville**

## MOBILITÉ

# LES TRAVAUX DU BHNS ONT DÉBUTÉ DANS LA ZONE DES PALUDS

Depuis le 6 novembre, les travaux préparatoires de dévoiement des réseaux portés par la Métropole Aix-Marseille-Provence se sont intensifiés sur l'avenue des Paluds, l'avenue de la Fleuride et la rue du Dirigeable : cet axe accueillera dès 2025 la ligne de Bus à Haut Niveau de Service (BHNS), en remplacement de l'actuelle ligne 1 du réseau urbain de bus d'Aubagne.



↓ Projection BHNS (image : Ilex paysage+urbanisme)

Sur un tracé de 6,5 km entre Aubagne et Gémenos, le projet de nouvelle ligne de Bus à Haut Niveau de Service (BHNS) consiste à relier le pôle d'échanges multimodal de la gare d'Aubagne aux zones d'activités de Camp de Sarlier, zone commerciale de la Martelle, ZI des Paluds et parc d'activités de la Plaine de Jouques à Gémenos. Ce projet essentiel pour le territoire va apporter aux usagers de nombreuses améliorations par rapport au réseau existant :

- Sur l'ensemble du tracé, 3km de voies seront uniquement réservés au bus.
- Le projet prévoit 4km d'itinéraires cyclables.
- La ligne sera équipée de 10 bus au gaz naturel de ville hybride.
- 12 arrêts seront entièrement accessibles aux personnes à mobilité réduite.
- Le trajet entre la Gare d'Aubagne et la Plaine de Jouques sera réduit à 15mn maximum, pour une fréquence de 10mn aux heures de pointe.
- Dès 2026 et la mise en service de l'extension du Val'Tram, la ligne assurera jusqu'à 3 200 voyages par jour.

Articulé avec la mise en service du Val'Tram, le BHNS va contribuer à transformer en profondeur les mobilités et les

aménagement du territoire : équipements plus respectueux de l'environnement, meilleur service et meilleure régularité, développement des mobilités douces (marche, vélo, trottinette...) dans une zone essentielle où se joue l'avenir économique d'Aubagne.

## Adaptation de la circulation

La première phase de ces travaux s'est terminée du côté nord de l'avenue Marcel Pagnol avec la remise à double sens de la circulation et la mise en service de la rampe d'accès au pôle d'échanges de la gare d'Aubagne. Après la transplantation des arbres à remplacer sur le trottoir Sud de l'avenue Marcel Pagnol, la deuxième phase des travaux jusqu'au printemps 2024 consistera à réaliser la réfection de ce trottoir, puis les revêtements de chaussée

et enfin l'éclairage définitif et les nouvelles plantations. Une deuxième phase a débuté en novembre dans le secteur des Paluds pour les travaux de déplacement de réseaux enterrés préalables aux travaux de voirie : l'avenue des Paluds ainsi que l'avenue de la Fleuride et la rue du Dirigeable sont passées en sens unique, dans le sens Gémenos/Aubagne car les zones de travaux de réseaux sont multiples sur cet axe. Afin d'atténuer les impacts de cette importante modification de circulation qui va se prolonger jusqu'en 2025, les services de la Métropole Aix-Marseille-Provence, porteuse du projet, ont prévu de matérialiser déviations et itinéraires bis par des panneaux de jalonnement sur zone afin de guider les usagers. Il est recommandé de privilégier autant que possible le co-voiturage et l'utilisation des transports en commun en tenant compte des adaptations suivantes :

- Sur les lignes 1 et 11, les arrêts Mistral, Vallat, Fauge, Les Paluds, Le Dirigeable dans le sens Aubagne vers Gémenos ont été supprimés.
- Les arrêts Agora (desservi uniquement le matin) et St-Martin (dans le sens Aubagne vers Gémenos) sont déplacés.
- Tous les arrêts sont conservés dans le sens Gémenos vers Aubagne.
- Sur les lignes 68, 69, 72 et 102, les arrêts seront maintenus sur les avenues du Douard et des Paluds sur direction de la gare d'Aubagne et tous supprimés depuis la gare sur l'avenue des Paluds.



## 1<sup>ER</sup> SALON DU VÉLO À AUBAGNE

La 1<sup>ère</sup> édition du Salon du vélo à Aubagne a réuni samedi 28 octobre de nombreux professionnels, associations d'usagers, représentants de la Métropole Aix-Marseille-Provence et des services de la Ville tels que la Police Municipale et la Direction de la Sécurité routière. « Cette initiative pour le développement des mobilités douces a été saluée par les observateurs et le public nombreux lors des ateliers éducatifs et de la conférence-débat, ainsi que pour les 4 balades organisées grâce aux vélos électriques mis à disposition par l'association Mobilidées » souligne Laurent Guedj, conseiller délégué à la mobilité.

Laurent GUEDJ

Conseiller municipal délégué à la Mobilité  
laurent.guedj@aubagne.fr



AU SERVICE DES AUBAGNAIS

## ÉCOLOGIE ET QUALITÉ DE VIE

# UNE VILLE FLEURIE PLUSIEURS FOIS PRIMÉE



Labellisée « Villes et villages fleuris », la commune d'Aubagne est engagée dans une démarche d'aménagement de ses espaces verts et particulièrement de ses ronds-points, îlots directionnels, terre-pleins centraux et accotements : ces espaces d'entrée ou de cœur de ville participent pleinement à la beauté et à l'attractivité d'Aubagne.

« La commune a engagé depuis 2014 un programme ambitieux de remplacement de ses différents ronds-points par des aménagements paysagers plus respectueux des conditions climatiques et de la biodiversité, notamment ceux de Saint-Pierre-lès-Aubagne, du Pin-Vert, des Lignièrès, de Pont-de-l'Étoile, de Roger-Salengro, et enfin, le plus récent à Napollon » explique Monique Moïse-Hirmand, conseillère municipale déléguée à la Ville fleurie et aux Parcs et Jardins. Auparavant « pelusés » et énergivores en eau et en temps de travail, ils sont aujourd'hui replantés avec des plantes telles que le romarin, thym, vigne, sauge, lavande, olivier, pistachier, décorés de poteries (provenant de la société Ravel) et de paillages minéraux. Ces plantes sont plus adaptées aux substrats des sites, résistantes à la sécheresse, limitent les pousses et offrent un point de vue plus esthétique tout en conservant une identité provençale inimitable.

Ce programme d'aménagements vient d'être conforté par l'obtention d'une distinction départementale décernée par Provence Tourisme : en effet, la ville d'Aubagne, avec 6 autres communes du département des Bouches-du-Rhône, a été lauréate du concours « Lutter contre le dérèglement climatique et s'adapter aux changements », lors d'une cérémonie organisée le 8 novembre dernier en présence de Martine Vassal, présidente du Conseil départemental des Bouches-du-Rhône et de la Métropole Aix-Marseille-Provence. Cette stratégie municipale volontariste en faveur de l'amélioration du cadre de vie avait déjà été récompensée en 2019 par l'obtention de la 3<sup>e</sup> Fleur décernée par le comité Régional du tourisme. En 2025, la Ville d'Aubagne sera visitée par le jury afin de la conserver. Par le biais de ce label fédérateur, Aubagne témoigne de sa volonté d'accorder une place privilégiée au végétal dans l'aménagement

Monique MOÏSE-HIRMAND

Conseillère municipale déléguée à la Ville Fleurie et aux Parcs et Jardins  
monique.moise@aubagne.fr



AU SERVICE DES AUBAGNAIS



de l'espace public et de développer son attractivité touristique, économique, résidentielle et commerçante. Ces distinctions confirment que l'écologie positive est plus que jamais une stratégie gagnante pour l'ensemble des habitants.

## LA BASTIDE DE BEAUDINARD RÉCOMPENSÉE

« Avec son jardin paysager alliant esthétique, gestion durable et maintien de la biodiversité, je félicite la ville d'Aubagne, la Bastide Beaudinard et ses propriétaires Yoann Da Costa et Olivier Baillache pour la rénovation de leur bastide du XV<sup>e</sup> siècle, ancien relais de poste napoléonien dans un parc de 6000 m<sup>2</sup>, transformée en maison d'hôtes depuis 2022 ». C'est par ces mots que Danièle Milon, première vice-présidente du Conseil départemental des Bouches-du-Rhône et de la Métropole Aix-Marseille-Provence, déléguée à l'attractivité du territoire et au tourisme et présidente de Provence Tourisme a décerné à la maison, d'hôte - déjà détentrice de « La Clef Verte », label de tourisme durable - une nouvelle distinction honorifique lors de la cérémonie des villes et villages fleuris le 9 novembre dernier. [www.bastidebeaudinard.fr](http://www.bastidebeaudinard.fr)

## PETITE ENFANCE

# LE RELAIS PETITE ENFANCE FAIT PEAU NEUVE!

**Le Relais Petite Enfance (RPE) – anciennement Relais Assistantes Maternelles (RAM) – est un « lieu ressource » gratuit et adapté aux besoins de l'enfant. Cette structure accompagne les familles à la recherche d'un mode d'accueil collectif et/ou individuel.**



Situé au sein du Pôle Enfance, entre l'espace Sadako et le Multi-accueil des Bergeronnettes, le Relais Petite Enfance a en charge les préinscriptions dans les 7 crèches municipales de la Ville et organise l'accueil des enfants de 12 mois à

3 ans, en journées ou en demi-journées. Il bénéficie également d'une permanence téléphonique et d'un accueil pour un suivi particulier des familles. Le RPE est agréé par la Caisse d'Allocations Familiales (CAF) des

Julie GABRIEL

Adjointe au maire à l'Enfance, à la Petite Enfance et aux Femmes  
julie.gabriel@aubagne.fr



AU SERVICE DES AUBAGNAIS

Bouches-du-Rhône et géré par la Ville d'Aubagne qui le co-finance avec les communes de Cuges-les-Pins, Gémenos, la Penne-sur-Huveaune et le Conseil départemental des Bouches-du-Rhône. La ville compte pas moins de 153 assistant(e)s maternel(le)s et 3 éducatrices pour accueillir jusqu'à 380 enfants.

Destiné aux familles comme aux professionnels de l'accueil individuel - assistant(e)s maternel(le)s et gardes à domicile - le RPE est un lieu d'échanges, et d'accompagnement pour accueillir les enfants, lors des temps d'éveil et de professionnalisation, afin d'enrichir les pratiques professionnelles et offrir un temps de convivialité.

Par ailleurs, le RPE assiste les familles dans leurs démarches, en particulier à propos d'un référencement sur le site monenfant.fr, et fait le lien avec les partenaires institutionnels. Le service participe également à de nombreux événements majeurs tels que le festival Grains de sel, la Fête des familles ou les fêtes de Noël.

**Relais Petite Enfance - Ouvert les lundis, mardis, mercredis et vendredis de 8h30 à 17h - 265 Boulevard Marcel Pagnol - 04 42 18 18 02**

## BIENTÔT LA MAGIE DE NOËL

Les équipes du Relais Petite Enfance et des services de la Ville proposeront un temps convivial le mercredi 13 décembre à 15h, à l'Espace des Libertés, autour du spectacle interactif « Le Cirque enchanté de Noël », par la Compagnie Fabulouse.

Cette représentation pour un public d'environ 250 personnes proposera un éveil sensoriel autour de la magie de Noël : la malicieuse Mademoiselle Loyale, clown, singe farceur, magicien et funambule seront au rendez-vous pour libérer en chansons les animaux de Noël!



## SANTÉ

# UNE MAISON DE NAISSANCE À L'HÔPITAL D'AUBAGNE



**Une naissance, et toute une vie devant ! Depuis le début du mois d'octobre, la première maison de naissance de la région Sud accueille au Centre Hospitalier Edmond-Garcin d'Aubagne les femmes voulant bénéficier d'un accouchement naturel.**

Deux belles chambres confortablement équipées ont ouvert leurs portes au sein du service maternité. Il suffit de les ouvrir pour se retrouver dans la toute nouvelle Maison de Naissance du Centre Hospitalier d'Aubagne. De simples portes, mais qui permettent pour la première fois une liaison directe entre le plateau technique médical et un autre univers où la venue au monde d'un enfant est accompagnée pas à pas par des professionnels de santé.

### Une femme, une sage-femme

Douze sages-femmes libérales en assurent le fonctionnement qui repose sur le principe d'« une femme, une sage-femme ». En effet, une même spécialiste assure le suivi médical depuis la grossesse de la maman jusqu'aux suites de l'accouchement. Désormais les naissances peuvent avoir lieu dans cette maison si particulière, où la future mère peut choisir de mettre au monde son enfant en suspension, dans l'eau ou encore dans un grand lit. Le retour au domicile

se fait dans les heures suivantes. La Maison de Naissance est un lieu médicalement sécurisé et accompagné, où la mère donne la vie de façon naturelle.

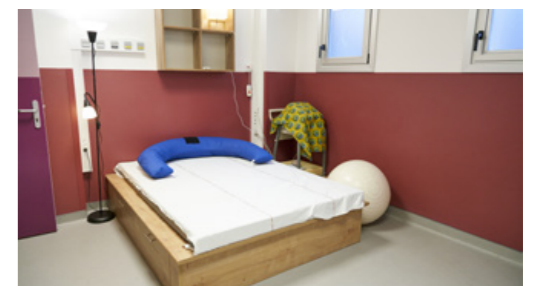
### Un long parcours

« Cette Maison de Naissance, assure Myriam Banck, représentante de l'équipe de sages-femmes, est le fruit d'un travail de plus de vingt ans. » À l'initiative de cette alternative, quelques sages-femmes ont joué le rôle de pionnières. Puis ce fut la création de « La Casa de Naissance » à l'Hôpital privé de La Casamance en 2014, transférée en 2018 à l'Hôpital d'Aubagne avec le regroupement des deux maternités, pour devenir la Maison de Naissance depuis le 1<sup>er</sup> octobre 2023.

Le 15 novembre dernier avait lieu l'inauguration officielle de cette Maison, en présence de Gérard Gazay, Maire d'Aubagne, de Stéphanie Luquet, directrice du Centre Hospitalier Edmond-Garcin, du docteur Anne-Sophie Villeneuve, chef du pôle femmes-enfants-parents, et de Denis Robin, directeur général de l'Agence

Régionale de Santé PACA (ARS). Pour ce dernier, la reconnaissance a été un long combat. « L'accouchement naturel est une nouvelle demande qui a mis du temps à être reconnue et il fallait, bien sûr, que ces lieux d'accouchement se développent dans des conditions de sécurité maximale. Ici, il suffit d'ouvrir une porte pour accéder au plateau technique en cas de nécessité. »

Aujourd'hui, il n'y a que neuf Maisons de Naissance sur l'ensemble du territoire français et celle-ci est la toute première ouverte dans la région Sud. C'est sans doute le début d'une grande aventure humaine, que les parents et futurs parents d'Aubagne et d'ailleurs saluent avec enthousiasme.



Magali ROUX

Conseillère municipale déléguée à la Santé  
magali.roux@aubagne.fr



AU SERVICE DES AUBAGNAIS

## SOLIDARITÉ

## PLAN D'URGENCE HIVERNAL: PROTÉGER LES PLUS DÉMUNIS



↑ L'équipe relais de la Maison du Partage

Les premières journées froides d'hiver ont déjà fait leur apparition, et pour les plus précaires, les conditions de vie peuvent rapidement se dégrader lors d'une chute drastique des températures. C'est pourquoi comme chaque année, depuis le 1<sup>er</sup> novembre dernier, les équipes du CCAS avec l'aide de la Ville et de la Préfecture, ont mis en place le plan d'urgence hivernal. En cours jusqu'au 31 mars 2024, ce dispositif consiste en un ensemble de mesures destinées à éviter tout drame saisonnier par des actions

de prévention ou d'aide directe, comme l'augmentation des maraudes, lorsque la situation l'exige. Les équipes sur le terrain s'appuient sur la situation locale, mais surtout sur les informations transmises par la Préfecture à travers une carte de vigilance de Météo France actualisée deux fois par jour. Trois échelles d'actions sont ainsi prévues en fonction des alertes météorologiques. Le niveau 1, « vigilance et mobilisation hivernale », correspond à la situation mise en place depuis le 1<sup>er</sup> novembre, à savoir un renforcement des capacités d'hébergement et la mise en place d'actions mobiles. Lorsque la situation passe au niveau 2 « grand froid » et au niveau 3 « froid extrême », les services de la Ville, du CCAS, mais aussi les associations caritatives (Urgence et Solidarité, le Secours populaire, la Croix-Rouge, Les Restos du Cœur) intensifient

leurs actions: augmentation des maraudes, mise en place de distribution de repas chauds, de duvets et de couvertures, augmentation de l'amplitude d'ouverture de l'accueil de jour et ouverture le samedi matin, orientation vers le 115, plateforme départementalisée qui gère l'accueil d'urgence, et enfin, ouverture d'un gymnase pour la mise à l'abri des personnes sans abri en cas de déclenchement du Plan Communal de Sauvegarde.

**Les personnes souhaitant faire des dons de couvertures et de duvets peuvent se rapprocher de l'accueil de jour de l'Espace Ambroise Croizat. Un geste simple et utile.**

Sophie AMARANTINIS

Adjointe au maire déléguée à l'Enfance, à l'Éducation et à l'Enseignement Supérieur, à la Solidarité  
sophie.amarantinis@aubagne.fr



AU SERVICE DES AUBAGNAIS

## LE TÉLÉTHON 2023 À AUBAGNE

Depuis sa création, le Téléthon a permis que les maladies rares soient prises en compte par la recherche médicale. Cette année encore, la générosité des Aubagnais sera sollicitée à travers de nombreux rendez-vous : nous sommes tous concernés !

Le vendredi 8 décembre, de 8h20 à 9h, puis de 16h à 17h30, l'association des parents d'élèves des écoles Mermoz proposera une animation avec vente de gâteaux et d'objets faits main. De 18h30 à 22h30 au gymnase du Bras d'Or, la soirée de lancement de l'édition 2023 avec l'AFM Téléthon et les associations Aubagne Garlaban Basket et ses cheerleaders, le Club Alpin Français, Provence Ascension, un terrain d'Air Badminton et un parcours vélo animés par les ETAPS, Aubagne Sound Music pour les intermèdes musicaux et La Provence des Abeilles vendra des tickets de tombola.

Le samedi 9 décembre, l'association La Guilde de Saint Georges proposera une journée de jeux de société et jeux de rôle ainsi qu'une buvette, de 9h à 22h à l'Espace du Bras d'Or. Le Judo Club Mazzzi organisera une compétition de judo interne au club, de 9h à 13h. Le Conseil Municipal des Jeunes et l'association des parents d'élèves des écoles Mermoz tiendront leur stand sur le Marché à la Gastronomie de 9h à 13h. De 7h30 à 19h30, Norauto Aubagne sur la zone des Paluds animera son Opération « 1€ sur chaque ticket de caisse » (y compris sur l'atelier) pour le Téléthon. Du samedi 9 décembre à 13h jusqu'au dimanche 10 décembre à 13h, le Tennis Club d'Aubagne se lancera dans 24h de tennis ! Rassurez-vous, une buvette sera ouverte ! Au Domaine de la Font de Mai, La Provence des Abeilles tiendra ses portes ouvertes de 10h à 16h. Pour le repas de 12h à 14h à Espace des Libertés, l'association AD2C reversera 1€ par repas vendu à l'occasion de « La gastronomie en 1895 ». La Maison Korian Val Pré organisera un Grand Loto de 14h à 18h (en interne



ouvert aux familles). La Maison de Réjane proposera à partir de 18h30 la « Boum du Téléthon » (entrée payante et apéro dinatoire), ouverte uniquement aux adhérents et leurs familles au Studio la Maison de Réjane.

Enfin le mercredi 13 décembre de 19h à 20h30, l'association des Amis de la Paroisse Saint Matthieu proposera un concert avec la participation des élèves du Conservatoire d'Aubagne et l'orchestre symphonique du Conservatoire à l'Église Saint Sauveur. Bravo et merci à toutes et à tous !

# NOËL EN PROVENCE, AUBAGNE EN FÊTE L'AGENDA DES FESTIVITÉS

Patrice JARQUE

Conseiller municipal délégué à l'Artisanat et aux métiers d'art  
patrice.jarque@aubagne.fr



AU SERVICE DES AUBAGNAIS

William MIROUX

Conseiller municipal délégué à l'Événementiel  
william.miroux@aubagne.fr



AU SERVICE DES AUBAGNAIS

En ce beau mois de décembre, toute la « magie de Noël » et des fêtes de fin d'année s'invite à Aubagne ! Le centre-ville se transforme en un véritable lieu enchanté avec son marché aux santons et à la céramique, sa crèche panoramique, ses marchés de Noël, ses spectacles, ses animations musicales, la parade du Père Noël, ou encore le grand feu d'artifice. L'AJJ vous propose 5 pages de programme pour profiter pleinement, en famille, entre amis, de Noël en Provence, car Aubagne est en Fête !

## LE MARCHÉ AUX SANTONS ET À LA CÉRAMIQUE



Votre traditionnel Marché aux Santons et à la Céramique se pare de son tapis rouge et de son costume féerique. Dans un magnifique village de chalets, vous pourrez découvrir les santons, crèches, décorations, arts de la table, bijoux et accessoires... autant de sources d'inspiration pour vos cadeaux de fin d'année et tables de fête. Un chalet de vente de chocolat et vin chauds vous sera proposé au cœur du marché cette année.

Les artisans santonniers et céramistes du Pays d'Aubagne et de l'Étoile sont heureux de vous retrouver tous les jours de 10h à 19h sauf le mardi, de 9h à 19h et les 24 et 31 décembre, de 10h à 16h30 jusqu'au 31 décembre.

## LA CRÈCHE PANORAMIQUE

Située au cœur du marché aux santons, cette crèche merveilleuse est proposée par l'association des Céramistes et Santonniers du pays d'Aubagne, avec un hommage particulier au regretté Christian Chave.

Vous pourrez participer à des ateliers de découvertes animés par M. Volpes maître-santonnier, les 9, 10, 16 et 17 décembre.





## DÉCEMBRE À LA GALERIE ARGILLA, MAISON DU SANTON ET DE LA CÉRAMIQUE

La Galerie ARGILLA revêt son costume de Noël et vous accueille **du mardi au samedi de 10h à 18h** pour vous accompagner dans vos achats de cadeaux. Une multitude de pièces d'argile uniques, faites main par nos céramistes et santonniers, vous attend dans cette boutique hors du commun : santons, bijoux, arts de la table, objets de décoration !

**Ouverte exceptionnelle les dimanches 3, 10, 17 décembre de 10h à 18h, et le Dimanche 24 décembre de 9h à 15h.**  
Informations : 04 42 04 05 14  
[www.galerie-argilla.fr](http://www.galerie-argilla.fr)

## VISITE DE LA MAISON DU PÈRE NOËL ET PORTRAITS



Entrez dans la maison du Père Noël, elle se visite à loisir **de 10h à 12h et de 14h à 19h**. En effet, que serait un marché de Noël sans la venue du Père Noël ? Malgré son emploi du temps très chargé, il a tenu à être présent

pour accueillir les enfants et faire des séances photos souvenir qui remportent toujours un franc succès !

**Les 2, 3, 20, 24 décembre avec photos autonomes.**  
**Les 9, 16, 17, 23 décembre avec photos offertes.**

## LETTRES



## AU PÈRE NOËL

Les enfants pourront écrire leurs lettres et les déposer dans la boîte aux lettres de la maison du Père Noël tous les jours. Un tirage au sort aura lieu les **samedis 2, 9, 16, et 23, décembre à 17h**, pour remporter un chèque-cadeau à utiliser sur le marché aux santons et à la céramique. Inscrivez lisiblement votre adresse et votre numéro de téléphone au dos de l'enveloppe, le Père Noël vous répondra !

## FÊTE DU SANTON

La Fête du Santon accueille des artisans de toute la région, sous un grand chapiteau chauffé. Le temps d'un week-end, le savoir-faire et la tradition ancestrale des maîtres-santonniers sont mis à l'honneur dans la capitale du santon ! Balade inaugurale de fête des santons **le samedi 2 à 10h**, avec tirage au sort des « paniers surprise » de la tombola des marchés à **11h30** au village des santons avec de nombreuses animations gratuites.  
**Samedi 2 et dimanche 3 décembre De 9h à 19h, sur le cours Foch. Voir programme complet sur [aubagne.fr](http://aubagne.fr)**



## LES MASCOTTES DE NOËL

Les mascottes déambulent dans les centres commerciaux pendant vos courses pour un petit moment de douceur et vous invitent à quelques clichés souvenirs !

**Les 9, 16, 23 décembre de 10h à 12h30**, dans les lieux et quartiers suivants : Central Parc, cheminée Isnard, Tourtelle (à l'arrêt du tram), Pérussonne, Valriant.



## LA FÊTE FORAINE

Petits et grands pourront s'amuser et faire le plein de sensations fortes dans les manèges **jusqu'au 7 janvier de 16h à 18h30** en semaine et **de 14h à 19h30** pendant les vacances scolaires et week-ends.

*À noter : les forains au grand cœur inviteront les personnes en situation de handicap le 14 décembre pour une journée gratuite inoubliable !*



## LE PROGRAMME DES FÊTES, JOUR PAR JOUR



### SAMEDI 2 DÉCEMBRE

#### Animations musicales

« **Yeti band** » vous transporte dans un répertoire de chansons françaises, des grands standards Jazz, revus et réactualisés sur des rythmes dansants.

« **Les Christmas Song** » revisitent les grands standards des chants de Noël américains ainsi que quelques thèmes de Walt Disney. **De 10h à 12h et de 14h à 19h, au centre-ville.**

#### Concert de Noël sur le thème de Disney

La Musique municipale d'Aubagne vous invite à plonger dans l'univers féérique des musiques de Walt Disney et des grandes ambiances de Noël.  
**Samedi 2 à 18h et dimanche 3 décembre à 16h, à l'Espace des Libertés.**

#### L'Avent des créateurs

L'association « Les Créateurs made in France » organise la 7<sup>ème</sup> édition de L'Avent des Créateurs. **Samedi 2 de 10h à 19h, dimanche 3 décembre de 10h à 18h, au centre de congrès Agora. Information : [crea.madeinfrance@orange.fr](mailto:crea.madeinfrance@orange.fr)**

#### Lancement des illuminations

Rendez-vous devant la place Pasteur (au bas de la rue Rastègue) à 17h, pour le lancement des illuminations.

### DIMANCHE 3 DÉCEMBRE

#### Messe aux santons

11h, à l'église Saint-Sauveur.

#### Concert de la « Maîtrise des Bouches-du-Rhône »

Musicalité, rigueur, et finesse artistique de ce chœur d'enfants vous permettront de passer une agréable après-midi pour ce premier dimanche de l'Avent. Ils seront rejoints par le « Chœur ASMARÂ » mêlant les voix pures aux sonorités de l'orgue et de la harpe. **16h, à l'église Saint-Sauveur.**

### SAMEDI 9 DÉCEMBRE

#### Animations musicales

« **Les Christmas Gang** » : Déguisés en Père Noël, ils joueront un répertoire groove, rythmé et festif !

« **Les Pingouins** » : Une déambulation chorégraphiée avec mouvements oscillants entre l'homme et l'animal. Les Pingouins sont déguisés et vous transportent dans un spectacle vivant !

« **Noël Brothers** » : Compagnie de 5 musiciens costumés et chants de Noël avec un répertoire varié et festif.  
**De 10h à 12h et de 14h à 19h, au centre-ville.**

#### « Déambulations des mascottes surprises »

De 14h à 19h, au centre-ville

#### 1895 "Gastronomie" à la belle époque

Découvrez la gastronomie d'antan qui vous fera voyager à la belle époque en 1895. **De 10h à 18h, à l'Espace des Libertés.**

→ Voir article page 5

#### La Crèche vivante



Leï Dansaire du Garlaban présentent cette année une nouvelle version de la Crèche Vivante. Avec ce spectacle traditionnel, retrouvez les traditions de Noël au travers de tableaux théâtraux.

**15h, Théâtre Comœdia. Entrée libre sur réservation.**

#### Atelier souvenirs d'argile spécial Noël

Laissez-vous guider par Véronique Sanchez, céramiste Aubagnaise et passionnée pour créer une décoration de Noël en argile.  
**De 15h à 16h30, 4 cour de Clastre. Sur réservation auprès de l'Office de Tourisme sur [www.tourisme-paysdaubagne.fr](http://www.tourisme-paysdaubagne.fr)**

### SAMEDI 9 ET DIMANCHE 10 DÉC.

#### Marché à la Gastronomie

Un Marché qui met à l'honneur l'art culinaire et la préparation des mets de Noël. **De 9h à 19h, Cours Foch.**

→ Voir article page 5



#### Marché de Noël de l'association des commerçants ACL

Avec 30 stands de créateurs et artisans, des ateliers pour les enfants il y aura de quoi faire le plein d'idées cadeaux pour Noël. **Samedi de 9h30 à 18h30 dimanche de 9h30 à 13h, boulevard Jean Jaurès, Rue Rastègue, Rue Martinot.**

### DIMANCHE 10 DÉCEMBRE

#### Animations musicales

« **Les Givrés** » La troupe est composée d'un chanteur et deux danseuses avec un échassier qui chanteront des musiques de Noël.

« **Les Christmas Song** » revisitent les grands standards des chants de Noël américains ainsi que quelques thèmes de Walt Disney.



« **Noël Brothers** » Compagnie de 5 musiciens costumés et chants de Noël avec un répertoire varié et festif.  
**De 10h à 12h et de 14h à 19h, au centre-ville.**

**DIMANCHE 10 DÉCEMBRE SUITE****Le gros souper**

L'Estello Aubanenco, association de maintenance de tradition provençale, présente un Noël en Provence « Lou gros Soupa », un spectacle qui retrace les traditions de la veillée Calendale : la préparation de la table, du repas maigre et des 13 desserts. Les origines de ces traditions sont expliquées et accompagnées de chants de Noël, de danses au son du galoubet et du tambourin. **15h, au Théâtre Comœdia. Entrée libre sur réservation.**

**MERCREDI 13 DÉCEMBRE****Concert avec « Christmas Crooners »**

Plongez dans la magie de Noël des plus grands standards de Jazz de Frank Sinatra, Dean Martin, à Michael Bublé en passant par Jamie Cullum, mais aussi les instrumentaux des airs de notre enfance, le tout animé par les chanteurs comme un spectacle de variété avec humour et tendresse. **20h, au Théâtre, Comœdia. Sur réservation (Les bénéfices de la soirée seront reversés à l'association SAMBEN).**

**JEUDI 14 DÉCEMBRE****Goûter des séniors**  
14h30, à la salle du Bras d'Or **VENDREDI 15 DÉCEMBRE****Théâtre: Sous le Sapin... Les Emmerdes!**

Comment le réveillon tranquille d'une famille bourgeoise va être troublé par la venue d'une invitée inattendue et encombrante... **20h, au Théâtre Comœdia. Sur réservation.**

**SAMEDI 16 DÉCEMBRE****Animations musicales**

« Noël en bulle » avec une ambiance musicale basée sur les standards de Noël.

« Aubagne Sound Music » Compagnie composée de 5 chanteurs et danseurs qui déambuleront sur des chants variés et festifs. **De 10h à 12h et de 14h à 16h30, au centre-ville.**

**Grande parade du Père Noël, un moment unique où la magie et la féerie se côtoient!**

Un spectacle fantastique et onirique avec plus de 60 artistes et 7 tableaux plus merveilleux les uns que les autres, pour un immense défilé qui fera vibrer le cœur de ville. Départ à 17h30, sur le cours Maréchal Foch et final sur l'Esplanade de Gaulle avec possibilité de prendre des photos avec les compagnies afin d'immortaliser cet événement unique!

**DIMANCHE 17 DÉCEMBRE****Animations musicales**

« Noël enchanté » Un instant féérique à vivre en compagnie d'un prince et d'une princesse au rythme de vos chansons préférées.

« Chris & Mas » Deux lutins loufoques interprètent des chants de Noël qui sauront séduire leur auditoire!

« Les Pingouins » Une déambulation chorégraphiée avec des mouvements oscillants entre l'homme et l'animal, un spectacle vivant!

**De 10h à 12h et de 14h à 19h, au centre-ville.**

**MERCREDI 20 DÉCEMBRE****La musique de la Légion Étrangère**

Elle a vécu au rythme des événements et des combats qui ont traversé la France. Ambassadrice de l'Armée de Terre et de la Légion étrangère, la Musique fait rayonner le patrimoine musical que sont les chants et marches de la Légion. Parcourant la France et l'étranger, elle est

dirigée depuis le 14 juillet dernier par le chef de musique première classe Vladimir Khouarda. **20h, au Théâtre Comœdia.**

**Atelier «les décorations de Noël»**

**10h à 12h et 14h à 18h, sur le cours Foch**

**Goûter dans les maisons de quartier**

**De 14h à 17h, maisons de quartier du centre-ville, Palissy, la Tourtelle.**

**Boom de Noël**

**15h, à la maison de quartier du Pin Vert.**

**JEUDI 21 DÉCEMBRE****Goûter dans les maisons de quartier**

**De 14h à 17h, maisons de quartier du Charrel.**

 **VENDREDI 22 DÉCEMBRE****Noël en Méditerranée**

Concert de Noël organisé par le Conseil départemental. Réunir, rassembler, se retrouver, cela fait plus de vingt ans que la compagnie marseillaise Rassegna s'y emploie. Un festin musical à l'image de la vie en Méditerranée.

**19h, à l'Espace des Libertés. Entrée libre.**

**SAMEDI 23 DÉCEMBRE****Animations musicales Christmas**

« Les Christmas Gang » Joueront un répertoire groove, rythmé et festif!

« Noël enchanté » Un instant féérique à vivre en compagnie d'un prince et d'une princesse au rythme de vos chansons préférées.

« Aubagne Sound Music » : Compagnie composée de 5 chanteurs et danseurs qui déambuleront sur des chants variés et festifs.

Déambulation des mascottes surprises  
**De 10h à 12h et de 14h à 18h, au centre-ville**

**Atelier «les couronnes de Noël»**

**De 10h à 12h et 14h à 18h, sur le cours Foch**

**Atelier souvenirs d'argile spécial Noël**

De 15h à 16h30, 4 cour de Clastre (Voir description du 9 décembre). **Sur réservation auprès de l'Office de Tourisme sur [www.tourisme-paysdaubagne.fr](http://www.tourisme-paysdaubagne.fr)**

**Soirée au coin du feu d'artifice**

« Gospel N'Soul Voices » est né d'une envie profonde d'unir des voix, des instruments afin de vibrer ensemble à travers la musique Gospel. **18h, sur l'Esplanade de Gaulle.**

**Grand Feu d'artifice**

20 minutes de folie sous les éclats d'un magnifique feu d'artifice pour fêter comme il se doit l'approche du réveillon de Noël! **19h, au stade de Lattre de Tassigny.**

**DIMANCHE 24 DÉCEMBRE****Animations musicales**

« Macadam » Troupe de 5 musiciens déguisés en Père Noël composée d'un percussionniste, d'un bassiste, d'un guitariste et d'un chanteur, et d'un pianiste joueront un répertoire groove, rythmé et festif!

« Chris & Mas » Un instant féérique à vivre en compagnie d'un prince et d'une princesse au rythme de vos chansons préférées. **De 10h à 12h et de 14h à 16h30, au centre-ville.**

**Atelier «les couronnes de Noël»**

**De 10h à 12h, sur le cours Foch.**

**MARDI 26 DÉCEMBRE****Aubagne à l'heure des crèches**

Plongez dans les traditions provençales de Noël et parcourez la ville au gré de différentes crèches présentant la scène de la nativité. **De 14h30 à 17h, 4 cour de Clastre. Sur réservation auprès de l'Office de Tourisme sur [www.tourisme-paysdaubagne.fr](http://www.tourisme-paysdaubagne.fr)**

**MERCREDI 27 DÉCEMBRE****Atelier «les décorations de table»**

**De 10h à 12h et de 14h à 18h sur le cours Foch**

**Spectacle musical « Les nouvelles aventures de Peter Pan et les Princesses Pirates »**

Bienvenue au pays imaginaire! Retrouvez Peter

Pan et les enfants perdus au jour d'une nouvelle célébration! Encore une belle victoire face au capitaine Crochet et son équipage. **Deux créneaux 14h et 16h, à l'Espace des Libertés. Entrée libre sur réservation auprès de l'Office de Tourisme sur [www.tourisme-paysdaubagne.fr](http://www.tourisme-paysdaubagne.fr)**

**DU JEUDI 28 AU DIMANCHE 31 DÉCEMBRE****Unique dans la région, l'arène Réalité Virtuelle Mobile!**

Sauvez Noël en finissant la tournée du Père Noël au-dessus de la ville dans son traineau! À partir de 6 ans. **De 10h à 12h et de 14h à 18h. Sauf le 31 de 10h à 12h et de 14h à 16h30.**

**Atelier souvenirs d'argile spécial Noël**

De 10h30 à 12h (Voir description du 9 décembre) **Sur réservation auprès de l'Office de Tourisme sur [www.tourisme-paysdaubagne.fr](http://www.tourisme-paysdaubagne.fr)**

**SAMEDI 30 DÉCEMBRE****Animations musicales**

« Noël sur son 31 » 5 musiciens composé de 4 saxophonistes et un percussionniste en costumes. De l'animation musicale composé d'une répertoire varié et électrique.

« Féeries Little Queen » Un vélo triporteur électrique sonorisé, lumineux, décoré façon Noël. Il est accompagné de 3 artistes talentueuses et chaleureuses avec des chants de Noël, Disney, musiques festives en déambulation de

rue. **De 10h à 12h et de 14h à 19h, au centre-ville.**

**DIMANCHE 31 DÉCEMBRE****Animations musicales**

« Noël sur son 31 » avec un répertoire varié et électrique.

« Les Lutins Malins » Pour une ambiance cuivrée avec un répertoire Jazzy!  
**De 10h à 12h et de 14h à 16h30**

**MARDI 2 JANVIER****Aubagne à l'heure des crèches**

(voir descriptif du 26.12). **De 14h30 à 17h, cour de Clastre. Sur réservation auprès de l'Office de Tourisme sur [www.tourisme-paysdaubagne.fr](http://www.tourisme-paysdaubagne.fr)**

**DU MARDI 2 AU VENDREDI 5 JANVIER****Ateliers contes musicaux parents-enfants spécial Noël**

Le Petit Monde de Marcel Pagnol s'anime et propose un conte musical aux couleurs de l'hiver et de l'esprit de Noël. **Sur réservation auprès de l'Office de Tourisme sur [www.tourisme-paysdaubagne.fr](http://www.tourisme-paysdaubagne.fr)**

**JEUDI 4 JANVIER****Atelier souvenirs d'argile spécial Noël**

de 10h à 12h (Voir description du 9 décembre). **Sur réservation auprès de l'Office de Tourisme sur [www.tourisme-paysdaubagne.fr](http://www.tourisme-paysdaubagne.fr)**

**SAMEDI 6 JANVIER****Marche des rois**

Danse et chants folkloriques rythmeront la procession des Rois mages. **17h30, au centre-ville.**

**DIMANCHE 28 JANVIER****Les adieux à la crèche**

Messe avec la participation de LEI Dansaire de Garlaban. **11h, à l'église Saint Sauveur.**

**Concert « Noël en Provence »**

La douceur de Noël racontée en musique. Embarquez pour un voyage en Provence qui se terminera par une joyeuse farandole. **16h, à l'église Saint-Sauveur.**



# TERRE NATALE



**SYLVIE NEVEU-PRIGENT**

Aller à la rencontre de Sylvie Neveu-Prigent, c'est se rendre aux sources mêmes de l'histoire du santon de Provence tel qu'il a été inventé et popularisé à Aubagne par son arrière-grand-mère, Thérèse Neveu ! En effet, notre Ville a la chance d'avoir, en la personne de Sylvie, musicologue et félibre distinguée, une Aubagnaise ambassadrice d'une culture authentiquement provençale, qui s'est attachée à préserver et mettre en valeur le patrimoine unique de celle que Frédéric Mistral lui-même appelait amicalement « sa belle santonnière ». Quittant quelques instants le clavier de son piano, Sylvie Neveu-Prigent tient à rappeler qui fut son illustre ascendante, née à Aubagne en 1866 et qui y vécut jusqu'en 1946 : « J'ai la volonté de perpétuer la mémoire de Thérèse Neveu, et de faire connaître son œuvre aux nouveaux habitants car c'est une personnalité artistique qui a contribué, en tant que femme, santonnière et inventrice d'un nouveau mode de cuisson et d'expression de l'argile, à faire la notoriété d'Aubagne. » Sylvie a baigné dès son enfance dans une atmosphère qui faisait la singularité de

la famille Neveu. « C'est une famille d'artistes ! Mon grand-père Marius est le fils aîné de Thérèse et de Louis Neveu qui eurent six enfants. Marius se consacra aux mathématiques, à l'astronomie et à la musique. Les autres membres de la famille, en plus de l'art de la terre, possédaient de nombreux talents : poésie, peinture, musique, littérature. » Sylvie est une digne héritière de cette tradition artistique, et c'est après avoir entrepris des études de musicologie à l'Université de Paris Sorbonne qu'elle décida de reprendre l'atelier de Clastre. Avec le feu de ses vingt ans, elle travaillait à l'atelier avec Marie-Rose, dernier enfant de Thérèse et Louis et poursuivait ses études à la faculté d'Aix-en-Provence et au Conservatoire de Marseille, avant de se consacrer à l'enseignement au Conservatoire de Viry-Châtillon en Essonne. Après la disparition de Marie-Rose en 1992, les réserves de l'atelier sont dispersées. La Ville, propriétaire du foncier, réalise son projet de musée, celui que l'on connaît aujourd'hui : les Ateliers Thérèse Neveu. En 2016, Sylvie décide de revenir s'installer à

Aubagne car la passion des santons est la plus forte. Depuis, elle ne cesse de reconstituer, pas à pas, le patrimoine santonnier de son arrière-grand-mère, tout en s'investissant dans plusieurs associations aubagnaises : l'Escandihado Aubagnenco, Lei Dansaire de Garlaban, l'association des Céramistes et Santonniers d'Aubagne ainsi que les Amis du Vieil Aubagne. Avec la première, elle prépare pour le mois de janvier une pastorale peu connue écrite par Joseph Fallen, qui ne comporte que des personnages féminins et n'a été lue qu'une seule fois. Elle sera, comme les autres membres de l'association, actrice dans cette Pastorale<sup>(\*)</sup>. Dans l'après-midi, elle interprètera au piano des pièces de Marie-Thérèse Gras, petite-fille de Bernardin Camoin, le compositeur de cette Pastorale, et rendra ainsi hommage à deux autres grandes figures aubagnaises.

À voir absolument : La Pastorale de Joseph Fallen, le 20 janvier 2024 au Théâtre Comœdia. Sylvie Neveu-Prigent a créé une association « Les santons de Thérèse Neveu, Patrimoine artistique provençal », et vous invite à la rejoindre. (\*) Lire l'article sur Joseph Fallen en page 20.

## ÉCONOMIE LOCALE

# DE NOUVEAUX COMMERCES À AUBAGNE

L'AJJ à la rencontre de celles et ceux qui font vivre un commerce de proximité dont la redynamisation est soutenue par la Ville d'Aubagne.

### Les Trésors de la fripe : s'habiller sans se ruiner



Envie de renouveler votre garde-robe ? De dénicher des articles de marque à des prix abordables ? Dans sa nouvelle boutique vintage localisée au 15 rue Martinot, à proximité du parking Beaumont, Nathalie propose une large gamme de vêtements et d'accessoires de seconde main pour toutes les bourses. Des habits pour les femmes en grande partie - même si les hommes trouveront aussi la perle rare pour leur dressing - mais également des chaussures, des sacs à main, des ceintures, des foulards ou des bijoux. Les produits sélectionnés par la boutique s'adaptent à tous les goûts avec des vêtements toujours tendance, branchés ou décontractés, chics ou bohèmes. Nathalie a la volonté de donner une nouvelle vie aux vêtements et aux tissus tout en offrant la possibilité aux clients de se faire plaisir sans se ruiner. Notez enfin que Les Trésors de la fripe ne fonctionnent pas comme un dépôt-vente et ne rachètent aucun vêtement aux particuliers.

**Les Trésors de la fripe,**  
15 rue Martinot,  
ouvert du mardi au samedi,  
de 9h à 19h.  
Retrouvez les produits  
en vente sur la page Facebook  
dédiée « Les Trésors de la fripe »  
Plus de renseignements au  
06 67 83 89 86 ou  
lestresorsdelafripe@gmail.com

### Les Bout'Choux et MangaLisa : deux boutiques en une



L'une - Christelle - est spécialisée dans les jouets pour enfants, l'autre - Lisa - dans les mangas et les produits dérivés. Ensemble, elles ont décidé de s'associer pour proposer depuis le mois d'octobre dernier leurs produits au sein d'une seule et même boutique située au 2 rue Laget. Les Bout'Choux de Christelle, déjà présents à Aubagne depuis plusieurs années, proposent une large gamme d'articles pour enfants : doudous, vêtements, accessoires, mais aussi des jeux d'éveil pour développer la motricité, issus de marques reconnues pour leur qualité et un coin éco responsable avec des jouets fabriqués en bois massif d'hévéa et en caoutchouc 100 % naturel. De son côté, la boutique MangaLisa met en vente, comme son nom l'indique, des produits pour les « otakus » de mangas : des peluches, des figurines, des accessoires, des vêtements et bien évidemment toutes les collections de vos mangas préférés comme One Piece, Naruto ou encore Demon Slayer. Une collaboration qui a du sens. Les deux commerçantes possèdent également une boutique en ligne que vous pouvez consulter via les liens ci-dessous.

**Manga Lisa**  
**Les Bout'Choux, 2 rue Laget**  
Ouvert du mardi au samedi de 9h30 à 12h30 et de 15h à 18h30.  
<https://www.mangalisa.fr/>  
<https://www.les-bout-choux.fr/>

**Profitez d'un stationnement gratuit à Aubagne les week-ends du 9, 10, 16, 17, 23 et 24 décembre**

**2H OFFERTES DE PARKING**

Il suffit de prendre un ticket à l'entrée du parking du 8 mai 1945 et le valider à la sortie.

Vous n'aurez rien à payer sur les tranches horaires concernées.

Retrouvez sur le site [ampmetropole.fr](http://ampmetropole.fr) les parkings métropolitains proposant cette offre.

**Stationnez facile en Centre-ville !**

Profitez de l'un des trois parkings souterrains de la ville :

- parking du 8 Mai 1945
- parking Beaumont
- parking des Terres Rouges

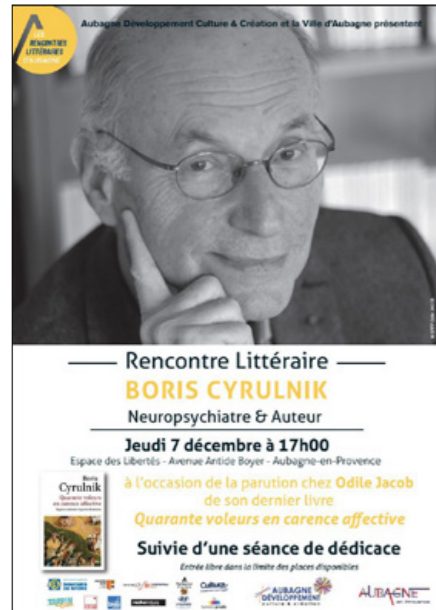
**1H de parking offerte par la Ville**

**2H offertes par vos commerçants de l'ACL**

ACL Aubagne en Provence

AUBAGNE en Provence

## LITTÉRATURE

À LA RENCONTRE  
DE BORIS CYRULNIK

**Boris Cyrulnik, écrivain, neuropsychiatre et psychanalyste renommé, célèbre pour ses travaux sur la résilience et les mécanismes de survie psychique, sera l'invité des prochaines Rencontres littéraires d'Aubagne proposées par l'association AD2C en partenariat avec la Ville d'Aubagne.**

Ses livres ont touché des millions de lecteurs à travers le monde et ont profondément influencé le domaine de la psychologie. Boris Cyrulnik sera au contact des Aubagnais et des visiteurs qui vont se presser d'aller à sa rencontre le 7 décembre prochain à l'Espace des Libertés, pour une présentation de son dernier ouvrage, « 40 Voleurs en carence affective », publié chez Odile Jacob. Ce sera un moment exceptionnel pour les amateurs de littérature, de psychologie et

de science. L'auteur nous plongera dans les profondeurs de son dernier opus, explorant le thème de la carence affective et de la résilience. Après la présentation, les participants auront l'opportunité unique de le rencontrer lors d'une séance de dédicace.

**Rencontres littéraires d'Aubagne – Boris Cyrulnik – Jeudi 7 décembre à 17h – Espace des Libertés.**

Philippe AMY

Adjoint au maire délégué  
à la Culture et aux  
Événements culturels  
philippe.amy@aubagne.fr



## ÉDUCATION SPORTIVE

PLEIN SUCCÈS POUR L'ÉCOLE  
MUNICIPALE DES SPORTS

**L'École Municipale des Sports de la ville d'Aubagne poursuit avec succès sa mission de découvertes et d'initiations sportives pour les enfants, en partenariat avec une vingtaine de fidèles clubs sportifs aubagnais**



À au premier trimestre de l'année scolaire, ils ont été près de 600 enfants à s'initier à l'une des 24 activités physiques qui leur sont proposées. Trois catégories d'âges, baby sport (3-5 ans), éveil sport (6-8 ans) et découverte sport (9-12 ans)



pour des créneaux les journées du mercredi, les samedis matin et les soirs des autres jours de la semaine : l'offre est riche et les tarifs, calculés par rapport au quotient familial, très attractifs. Mais ce qui fait le succès de l'EMS vient aussi de la qualité de l'enseignement proposé par l'ensemble des éducateurs de la Direction des Sports de la ville d'Aubagne et des clubs partenaires. Pour témoin, l'offre pour les plus petits, qui a connu un important développement ces derniers temps, est prise d'assaut et les créneaux affichent complet sitôt ouverts à l'inscription. À noter, enfin, qu'au second trimestre, les activités de natation à la piscine Alain-Bernard devraient reprendre avec la réouverture de l'installation.

**Pour toute information et inscription : [www.aubagne.fr](http://www.aubagne.fr)**

Pascal AGOSTINI

Adjoint au maire  
délégué au Sport et aux  
Événements sportifs  
pascal.agostini@aubagne.fr



## EXPOSITION

A.I.L.O., ART  
SENSIBLE ET  
LUMINEUX

**Retour sur les créations lumineuses, sensorielles et immersives de l'entité artistique contemporaine A.I.L.O (Atelier d'Immersion Lumineuse et Obscure) pour l'exposition « Lignes sensibles » qui a débuté le 25 novembre et se tient jusqu'au 30 mars 2024 au Centre d'art Les Pénitents Noirs.**

« Lignes sensibles » fait la part belle au processus d'interaction entre lumière et obscurité, palpable et impalpable, pour créer des volumes sous

forme d'installations et sculptures. Par le biais de mouvements et de jeux de miroirs, la plasticienne Anna-Eva Berge donne à voir un travail expérimental où la lumière règne en maître, associée aux mécanismes de Grégoire Lavuin et faisant écho aux ambiances sonores de Fabrice Leroux. Objectif : bousculer la perception du spectateur et le déconnecter du réel. Destinée à tous les publics, des plus petits aux plus grands, cette exposition fait suite à l'intervention d'A.I.L.O au théâtre Comœdia lors du festival Inversions.

L'exposition est complétée par l'intervention d'A.I.L.O à la Galerie du Hérisson, installée au sein du collège Lakanal à l'initiative du professeur d'arts plastiques Arnaud Schmidt. Les artistes ont travaillé sous le regard des élèves pour construire de manière ludique des œuvres inédites et immédiates, qui constitueront l'ébauche d'une mallette pédagogique livrée en janvier : véritable « mini-labo optique », cette mallette contiendra plusieurs



petits systèmes visuels et mécaniques, adaptés à différents niveaux. Ce projet s'inscrit dans la démarche d'Éducation Artistique et Culturelle (EAC).

**Centre des Pénitents Noirs – Les Aires Saint Michel – jusqu'au 30 mars 2024 Informations : 04 42 18 17 26 et sur [Aubagne.fr](http://Aubagne.fr). Galerie du Hérisson Collège Lakanal – Avenue Robespierre Informations : 04 42 70 08 53**

## HOMMAGE

JEAN-FRANÇOIS ROUILLÉ  
NOUS A QUITTÉS

Connu de tous les acteurs et amateurs d'athlétisme de la région – et même de bien au-delà – Jean-François Rouillé, le président aubagnais de la Ligue Sud Paca d'athlétisme, est décédé subitement vendredi 17 novembre, au lendemain de son 71<sup>e</sup> anniversaire. Personnage généreux, passionné, éminemment attachant et profondément humain, celui qui fut l'emblématique président du club d'athlétisme aubagnais – l'UAVH – a porté ce sport et ses valeurs au plus haut, organisant des événements toujours plus importants au stade de Lattre de Tassigny. C'est notamment grâce à lui que l'on a pu

voir Kevin Mayer, le futur champion du monde de décathlon, venir fouler la piste bleue aubagnaise. Il aura été le premier président de la Ligue Sud Paca, née de la fusion entre les Ligues de Provence et de Côte d'Azur. Il avait été réélu et son mandat courait jusqu'en 2024, année olympique. « C'était une très belle personne » souligne Pascal Agostini, adjoint au maire délégué au sport, « il a énormément œuvré pour le sport aubagnais en général et pour l'athlétisme en particulier. Il a été président de l'UAVH Aubagne (Union Athlétique de la Vallée de l'Huveaune) et de l'Office municipal des sports pendant



↑ Photo : La Provence

de nombreuses années, et avec ces deux responsabilités l'un des acteurs du développement du sport santé aux côtés de notre Ville. Au-delà, c'était un ami proche et je conserverai toujours le souvenir des beaux moments d'échange et de fous rires que j'ai pu partager avec lui ».

Nous présentons nos sincères condoléances à ses enfants, à Élise, ainsi qu'à sa famille.

♦ PATRIMOINE PROVENÇAL

# JOSEPH FALLEN (1863-1934) MÉDECIN ET FÉLIBRE AUBAGNAIS



**Au bout de la traverse des Coquières s'élève une maison cossue consacrée encore de nos jours à la santé des Aubagnais. C'est la maison du « bon docteur Fallen », un homme dévoué à l'humain et à la culture provençale qu'il fit rayonner à travers une œuvre littéraire abondante qui reste encore aujourd'hui assez méconnue !**

Joseph naît à Aubagne, rue Jeu de Balon, le 3 mars 1863 dans une famille profondément attachée à la terre. Son père Charles est cultivateur-charretier, sa mère Catherine Bon, cultivatrice, possède des vignes au quartier de Royente. Est-ce le lien qu'on observe entre la branche maternelle et Jean Chauméry, docteur en médecine qui oriente l'éducation et la formation de Joseph ? Il

quitte le cocon familial en 1876 pour intégrer l'école Belsunce à Marseille puis rejoint la capitale pour ses études de médecine. Il présente sa thèse « Influence heureuse de la grossesse chez quelques malades », en 1889 à la Faculté de Paris. Joseph Fallen regagne sa chère Provence l'année suivante et ouvre son premier cabinet à Roquevaire au 13 de la rue Nationale. Il épouse une Aubagnaise, Eugénie Cayol, le 29 avril 1890 et revient dans sa ville natale où il mène une carrière médicale exemplaire notamment lors de l'épidémie de variole en 1906 et lors de la Grande guerre au sein de l'Hôpital et de la formation sanitaire n°51 où il prodigue des soins aux militaires blessés ainsi qu'à plus de 500 malades de la grippe espagnole. Fondateur du Syndicat agricole du canton d'Aubagne en 1904, très actif au sein de nombreuses sociétés, il se tient néanmoins à l'écart de la politique et consacre tout son temps libre à son œuvre littéraire par laquelle il loue la Provence, ses traditions, ses sites

et personnalités les plus marquantes. Il rédige ainsi en provençal dès 1899 des pastorales dont une jouée exclusivement par des jeunes filles(\*), un drame historique, des comédies, des poésies en vers et en prose, des conférences, des contes, galéjades publiés dans des revues ou des almanachs sous le pseudonyme de Jouselet de Garlaban. Président de la société marseillaise l'Escolo de la Mar (1908-1934), il est appelé au titre suprême, honorant ainsi un véritable engagement au service de la langue de Frédéric Mistral par le Capoulié du Félibrige Valère Bernard et est élu le 8 juin 1919 Capoulié au consistoire de Marseille. Il conserve cette charge jusqu'en 1922 choisissant de revenir à l'écriture, notamment à celle de sa Grammaire provençale, résultat de sa méthode d'enseignement qu'il donnait depuis 1919 au Lycée de Marseille où il avait inauguré la première chaire officielle de provençal.

(\* Spectacle le 20 janvier 2024 au Comœdia

**Pour en savoir plus : Joseph Fallen (1863-1934) médecin et félibre aubagnais. Exposition du 11 décembre 2023 au 29 mars 2024 à l'Hôtel de Ville d'Aubagne. Ouverture du lundi au vendredi de 8h à 18h.**



Geneviève MORFIN

Adjointe au maire déléguée  
au Patrimoine, aux Traditions  
et à la Ville Lecture  
genevieve.morfin@aubagne.fr



♦ MUSIQUE

## MUSIQUE MUNICIPALE D'AUBAGNE : ENTRE TRADITION ET RENOUVEAU



**Pour le plus grand plaisir des Aubagnais, les membres de la Musique Municipale, formation historique créée en 1946, feront vibrer les harmonies sous la direction d'Olivier Petitjean, à l'Espace des Libertés, pour les concerts de Noël, les 2 et 3 décembre prochains.**

Les bandes originales des films les plus populaires - Harry Potter, le Roi Lion, La Reine des neiges... - font partie du répertoire de la Musique Municipale d'Aubagne et seront jouées par l'orchestre harmonique les 2 et 3 décembre prochain à l'Espace des libertés pour deux concerts de Noël exceptionnels. Cette originalité trouve sa source dans la nomination d'Olivier Petitjean comme chef d'orchestre en 2021 lorsque Jean Mateo s'est éteint après 25 ans à la tête de la formation. Depuis son arrivée, l'orchestre harmonique a ainsi étoffé son répertoire avec des musiques de dessins animés et de films, mais également des morceaux plus pop rock avec des reprises de Queen, ABBA, U2 ou encore Coldplay. Les 60 membres que peut compter l'orchestre - professionnels ou amateurs, jeunes et moins

jeunesse réunissent une fois par semaine au sein du conservatoire. Présent sur une multitude d'événements dans notre ville, l'orchestre propose également son grand concert annuel au théâtre le Comœdia, lequel se tiendra le 18 mai 2024. Enfin, la formation met en place des animations et des petits concerts dans les écoles de la Ville. Au fait, savez-vous ce qu'est un orchestre harmonique ? Contrairement à l'orchestre symphonique, il ne dispose d'aucun instrument à cordes.

**Musique Municipale d'Aubagne - Concerts de Noël les 2 et 3 décembre à l'Espace des libertés - Entrée libre. Réservation conseillée. Plus de renseignements sur <https://musiqueaubagne.fr/>**

Marc ZANARINI

Conseiller municipal  
délégué à la Vie associative  
marc.zanarini@aubagne.fr



## TOUT LE MONDE PEUT FAIRE DU BÉNÉVOLAT !

**Que vous soyez lycéen, étudiant, salarié, en recherche d'emploi, retraité... le bénévolat vous attend ! Prenez rendez-vous au 04 42 18 1775 (y compris pour les annonces ci-dessous), lors de la permanence assurée par FRANCE BÉNÉVOLAT Aubagne, le jeudi de 14h à 16h, à la Maison de la Vie Associative, allée Robert-Govi à Aubagne.**

### Associations cherchent bénévoles

- ♦ 3 bénévoles : 1 Responsable formation, 1 Assistant pour ses projets internationaux, 1 Comptable
- ♦ Troupe de théâtre recherche Bénévole pouvant réaliser la vidéo des 2 pièces qui seront interprétées sur la saison
- ♦ Bénévoles pour assurer soutien scolaire
- ♦ Bénévoles (de 25 ans à ..) pour participer officiellement aux conseils d'Écoles maternelles et élémentaires, secteur Collège LAKANAL ou N. SARRAUTE
- ♦ Bénévoles infirmier(e) et/ou médecins pour des missions de consultations régulières et de coordination du parcours de soins des personnes accompagnées aux côtés de travailleurs sociaux
- ♦ Bénévoles pour accompagnement à des sorties culturelles, pédestres...
- ♦ Lieu d'accueil Enfants Parents, cherche accueillants familles pour contact, écoute et échange loisir et détente
- ♦ Trésoriers bénévoles
- ♦ Bénévoles pour installation/désinstallation des collectes de sang sur Aubagne (le 1<sup>er</sup> mardi de chaque mois)
- ♦ Bénévoles pour renforcer l'équipe qui organise et gère le Téléthon (quelques heures par semaine, voire plus en période de collecte - Secteur Auriol/La Destrousse/Cadolive)
- ♦ Médiateurs de justice, env. 3 demi-journées/mois - formation assurée
- ♦ 1 chargé(e) de communication et des contributeurs à la rédaction d'articles
- ♦ Bénévoles pour plantation et entretien de jardins partagés (partage des récoltes) et souhaitant s'investir dans la gouver-

nance de l'Association

- ♦ Bénévoles pour renforcer l'équipe qui tient par roulement un commerce équitable (vente, encaissements, mise en rayon, ...) et/ou animer des réunions de sensibilisation au commerce équitable en milieu scolaire
- ♦ Bénévoles pour animer des Ateliers numériques destinés à des personnes âgées isolées, le vendredi matin
- ♦ Bénévoles pour donner des cours et accompagner des familles dans l'acquisition du français
- ♦ Bénévoles pour accompagner et co-animer avec un déficient visuel des ateliers ludiques dans les écoles, collèges, lycées et centres de formation (formation assurée)
- ♦ Bénévoles pour aider des personnes en situation de handicap dans le cadre d'ateliers d'écriture, et ponctuellement sur événements (sorties, soirée musicale, loto, ...)
- ♦ Parrains pour informer jeunes en recherche d'emploi sur le monde du travail, métiers, conditions d'accès, coaching
- ♦ Bénévoles sensibles aux sujets de l'environnement pour agir dans le domaine de la transition écologique
- ♦ Bénévoles pour visiter des personnes malades, âgées, isolées à domicile ou en Structure (Hôpitaux, EPHAD...) et/ou animer des après-midi récréatifs (loto, autres...)
- ♦ Bénévoles pour aider des enfants en situation de handicap dans la pratique d'activités nautiques + Maître-nageur, pour animer ces activités aquatiques (le samedi après-midi)
- ♦ 4 bénévoles 1 à 2 fois par semaine pour tâches administratives et/ou financières, parfois aide au trésorier, éventuellement animation page Facebook de l'association

## TERRES AGRICOLES: LE PREFET OBLIGE LE MAIRE À APPLIQUER LA LOI

Vous le savez, le projet de Plan Local d'Urbanisme intercommunal est largement contesté: par les deux groupes d'élu.es d'opposition, par des collectifs citoyens qui se sont regroupés pour l'attaquer en justice avec nous, par des associations, et par l'État, via la Préfecture, qui a soulevé plusieurs irrégularités et formulé des demandes pressantes. La mairie et la métropole ont donné leur réponse, insuffisante à notre sens. Mais, déjà, nous pouvons nous réjouir d'un premier recul: les dix hectares de terres agricoles fertiles et irriguées de Beaudinard et des Aubes, promises à l'urbanisation, vont être remises en zone agricole. C'est une première victoire, pas forcément définitive: ils espèrent faire évoluer le SCOT. Il nous faudra nous mobiliser à cette occasion. Mais cette avancée doit nous donner confiance et énergie. Stop à la bétonisation outrancière déjà à l'œuvre et prévue pour s'amplifier encore avec ce PLUi consommateur d'espaces naturels, toujours pour les mêmes (villas de luxe, presque pas de logement social). Chaque avancée du béton est irrémédiable: à nous tous de réagir, seul.es, en groupe, qu'importe, mais maintenant!

### Le groupe « Rassemblé-e-s Pour Aubagne »

Clémentine Fardoux et Alexandre Latz, co-président-e-s, Valérie Boisson, Magali Giovannangeli, Eliette Mézergues-Mautref, Yves Perrin-Toinin, Arthur Salone

## UNE MAJORITE MUNICIPALE AUX ABOIS DERRIERE DES SOURIRES DE FAÇADE!

Après les élections de 2020, le Maire titrait son EDITO « heureux de vous retrouver » que beaucoup ont traduit par « soulagé d'avoir quand même gagné ». Depuis, l'AJJ devient un véritable journal de propagande: la traditionnelle photo d'Aubagne y a été remplacée par le portrait du maire. Dernièrement, les bustes des adjoints ont fleuri en vignette de certains articles. En novembre, un trombinoscope des élu.es a « oublié » les élu.es minoritaires.

Alors quoi, M le Maire, cette omniprésence traduit-elle une peur d'être, à votre tour, oublié? Impossible avec ce que vous faites à notre ville. Les Aubagnais.es pensent à vous à chaque fois qu'il faut défendre leurs arbres, leurs services publics, leur qualité de vie. Ils se battent contre une écologie positive amie du béton et passent leur temps dans des bouchons créés par vos grands travaux inutiles.

Tout cela peut paraître futile au regard de l'actualité mais nous n'oublions pas que le respect de la démocratie et des minorités sont deux solides digues pour préserver Paix et Humanité. Bonnes fêtes de fin d'année, à toutes et tous.

### Le groupe « Aubagne Toujours – alternative citoyenne écologiste »

Dominique BENASSAYA NIVET et Denis GRANDJEAN, co-présidents

## IL EST URGENT DE PROTEGER LE LYCEE JOLIOT-CURIE

Le projet de régularisation du cours de l'Huveaune au niveau du stade de la Botte a mis en émoi toute la « communauté verte » d'Aubagne: pensez, on va devoir couper des arbres!

Alors oui, certains sont de belle essence et assez âgés: ils sont harmonieux et c'est un crève-cœur que de les sacrifier. Mais beaucoup sont des essences invasives, comme des robiniers faux acacias, sans valeur autre que de faire de l'ombre.

Mais si vous longez les berges, vous verrez qu'elles sont obstruées par une végétation sauvage bloquant des dépôts de toutes sortes. Et surtout qu'en cas de crue centennale, le courant sous la petite passerelle d'accès au lycée, vient violemment attaquer les soubassements de locaux annexes: il est impossible de prendre ce risque.

Voilà pourquoi, J Mélin et M. Bougearel, conseillères municipales RN d'Aubagne plaident pour un projet anticipateur, protecteur et surtout reflétant la réalité.

### Le Groupe « Pour faire renaître Aubagne »

Joëlle MÉLIN, Présidente, et Michèle BOUGEAREL

## DES ORIENTATIONS BUDGÉTAIRES RESPONSABLES ET PRAGMATIQUES

La ville d'Aubagne subit de plein fouet les conséquences de l'inflation, l'augmentation des frais financiers avec la hausse des taux d'intérêt ainsi que la hausse du point d'indice de la fonction publique. Malgré cela, grâce à une optimisation de nos dépenses de fonctionnement et à une volonté réaffirmée de ne pas augmenter les taux d'imposition locaux (et ce depuis 10 ans), nous avons proposé, le 20 novembre dernier, lors du vote des orientations budgétaires pour 2024, de continuer à investir fortement pour répondre aux besoins et aux attentes des Aubagnaises et des Aubagnais dans les nombreux domaines de l'éducation, de la solidarité, de la culture, des sports, de l'aménagement du territoire et du cadre de vie. Ainsi, en 2024, nous engagerons la construction du pôle éducatif des Passons, nous poursuivrons le programme de végétalisation des cours d'école, la rénovation de notre patrimoine historique, culturel et sportif ainsi qu'un soutien constant aux associations. Nous parvenons à relever ces défis en trouvant des pistes d'économies tout en tenant un discours de vérité. Les résultats sont là: en 10 ans, la ville s'est désendettée de 43 millions d'euros grâce notamment à une gestion saine et rigoureuse des deniers publics et nous continuons à faire d'Aubagne une ville dynamique, attractive et résolument tournée vers l'avenir. Nous souhaitons à tous un joyeux Noël et de bonnes fêtes de fin d'année.

### Le Groupe « Les Républicains et Apparentés »

Danielle MENET et Pascal AGOSTINI, co-présidents, Brigitte AMOROS, Jeremy COETTO, Laurent GUEDJ, Yoann LEANDRE, Jean-Bernard LOUIS, William MIROUX, Monique MOÏSE, Geneviève MORFIN, Marc ZANARINI, Léo MOURNAUD, Jeremy PANGOURASSOU, Vincent RUSCONI, Hélène TRIC

## DES OPPOSITIONS MUNICIPALES DANS UNE POSTURE PUREMENT IDÉOLOGIQUE

Il est navrant de constater que les oppositions municipales soient toujours dans une idéologie d'opposition systématique en cherchant à caricaturer l'ensemble des projets ambitieux que nous mettons en place pour renforcer l'attractivité de notre ville ainsi que son dynamisme. Sur les questions aussi essentielles que l'écologie, la sécurité, les finances publiques ou encore les aménagements publics structurants en cours avec les projets du ValTram et du BHNS, leurs propos démontrent une méconnaissance des enjeux et un éloignement des préoccupations des Aubagnaises et des Aubagnais. Alors que nous agissons concrètement pour la préservation de l'environnement avec des projets phares comme l'aménagement des berges de l'Huveaune pour lutter contre les inondations ou encore le développement des mobilités douces, les élus écologistes de l'opposition affirment qu'ils préfèrent au contraire l'immobilisme à l'action, dénonçant au passage le développement de la vidéoprotection, qui a pourtant contribué à faire diminuer de plus de 30% les chiffres de la délinquance à Aubagne. Face aux arguments solides que nous leur opposons, leur seule alternative a été de « quitter » la salle du Conseil municipal. Quel courage politique! Joyeux Noël et bonnes fêtes de fin d'année à tous!

### Le Groupe « Les Centres – Nouveau Centre – Modem – UDI – UDE et apparentés »

Magali ROUX et Alain ROUSSET, co-présidents, Stéphanie HARKANE, Zarick KOURICHI, André LEVISSE, Faustine THIBAUD

## QUAND LES COMMUNES SONT ATTAQUÉES, C'EST LA DÉMOCRATIE QUI EST MENACÉE!

Nous assistons de plus en plus à une montée de l'incivisme dans notre société avec une crise de l'impuissance publique et une perte de responsabilité des citoyens. Nous ne pouvons accepter que les forces de l'ordre, tout comme les élus, soient attaqués dans l'exercice de leurs fonctions ou que des compatriotes soient victimes d'agressions pour leur croyance religieuse. Face à ce signe de « fatigue républicaine », il ne faut surtout pas baisser les bras ni laisser faire. Nous devons réaffirmer haut et fort notre volonté de faire respecter les valeurs de la République et dire notre refus du racisme et de l'antisémitisme. La sécurité, la justice et l'autorité sont des principes forts auxquels nous croyons et que nous défendons avec force et détermination. Malgré ce contexte difficile, nous vous souhaitons de passer d'agréables fêtes de Noël et de fin d'année.

### Le Groupe « Société civile »

Sophie AMARANTINIS et Philippe AMY, co-présidents, Cécile BOURGUIGNON, Mathilde BARTHELEMY, Franck CHAMLA, Irène DUPLAN, Julie GABRIEL, Patrice JARQUE, Jeannine LEVASSEUR.

TRADITION



La crèche de la Coopérative

Comme chaque année la Coopérative Agricole du canton d'Aubagne, que tous les Aubagnais connaissent sous le nom d'Agri Fallen, située dans le quartier de l'Avelanède, a installé sa superbe crèche, visible du lundi au samedi de 8h30 à 18h30. La Coopérative, fondée par le docteur Fallen, a fêté ses 120 ans cette année, l'AJJ y reviendra très prochainement!  
**Agri Fallen, chemin de l'Avelanède, 13400 Aubagne - Tél : 04 42 18 63 80**

SPORT



40<sup>ème</sup> édition du cyclo-cross

Le Dimanche 10 décembre prochain aura lieu la 40<sup>ème</sup> édition du cyclo-cross organisé par l'Harmonie Cyclisme d'Aubagne. Cette épreuve conviviale et familiale ouverte à toutes les catégories d'âge est devenue un événement sportif de référence avec plus de 250 participants venus de la région.  
**De 9h à 16h, au parc Jean-moulin**  
**Renseignements : auprès du président Jean Caputo au 06 25 27 23 65**

CULTURE

Concert de Joseph Gautier Avé Maria Tour

Donné dans le cadre de la programmation hors les murs des Théâtres avec le soutien du Département des Bouches-du-Rhône. Les chansons



de Joseph Gautier nous racontent bien plus de choses que nous ne saurions imaginer, elles sont vibratoires, réconciliatrices pour vos âmes et vos cœurs.  
**17h, à l'Eglise Saint Sauveur**

ÉDUCATION



Ouverture de la campagne de pré-inscription pour tous les enfants nés en 2021

La campagne de pré-inscription dans les écoles aubagnaises pour tous les enfants nés en 2021 se déroulera du mercredi 10 janvier au vendredi 23 février 2024.  
**Inscriptions en ligne et prise de rendez-vous sur votre espace famille : [www.espace-citoyens.net/aubagne/espace-citoyens](http://www.espace-citoyens.net/aubagne/espace-citoyens) auprès du service du Pôle enfance au 04 42 18 19 81**

ÉTUDIANTS



Les jeunes font leur cinéma !

Comme chaque année, Le Bureau Des Étudiants (BDE) du SATIS (département

Sciences, Arts et Techniques de l'Image et du Son d'Aix-Marseille Université), en partenariat avec le Service Jeunesse de la ville d'Aubagne, vous invite à sa traditionnelle soirée de projection de courts métrages. Différents formats vidéo seront proposés à la diffusion afin de vous faire découvrir les productions et talents des étudiants de l'école publique de cinéma basée à Aubagne, comme celles des jeunes aubagnais amateurs et passionnés par le travail des images, du scénario et de la réalisation !

La projection s'achèvera par le partage d'un verre à La Coulisse au théâtre, le tout orchestré par le club musique de SATIS.  
**Rendez-vous le 7 décembre à 19h, au Théâtre Comœdia, entrée libre**

LOISIRS



Un hiver avec Marcel Pagnol !

L'Office de Tourisme Intercommunal (OTI) propose aux Aubagnais et aux visiteurs un ensemble d'animations sur le thème de notre Académicien : visites commentées du « Petit Monde de Marcel Pagnol », de la Maison natale au cours Barthélémy, Escape Game, circuit Marcel Pagnol d'Aubagne à la Treille, Escape Game au Petit Monde de Marcel Pagnol avec la fée Azurine, randonnée Petit Marcel cinéaste en herbe, jeux de piste Lili au pied de Garlaban.  
**Renseignements et réservations : 04 42 03 49 98 ou [www.tourisme-paysdaubagne.fr](http://www.tourisme-paysdaubagne.fr)**

CITOYENNETÉ

Fermeture des services publics

Le service à la population, France Services et Aubagne à votre service seront fermés les 25,26 décembre ainsi que le 1<sup>er</sup> janvier 2024.

À VOS AGENDAS



VENDREDI 1<sup>ER</sup> DÉCEMBRE

**Spectacle Game of sex dans le cadre du Sidaction**  
 14h, à l'Espace Art et Jeunesse  
 Renseignements et inscription [lederofff@aubagne.fr](mailto:lederofff@aubagne.fr)  
[viviane.calabuig@aubagne.fr](mailto:viviane.calabuig@aubagne.fr)

3 DÉCEMBRE

**Stage de danse Africaine**  
 Avec l'association les jardins du geste dans la maison de quartier de Palissy  
 Renseignements et inscription 06 81 75 49 03

Repas partagé

18h30, à la maison de quartier de Palissy

MARDI 5 DÉCEMBRE

**Journée nationale d'hommage aux « morts pour la France » pendant la guerre d'Algérie et les combats du Maroc et de la Tunisie**  
 17h, au monument aux morts du cours Foch

MARDI 5 ET MERCREDI 6 DÉCEMBRE

**Don du sang**  
 De 15h à 19h30, à la salle du Bras d'Or. Réservez votre créneau sur [dondesang.efs.sante.fr](http://dondesang.efs.sante.fr)

6 DÉCEMBRE

**Visite de l'exposition du collectif AILo au collège Lakanal** à la galerie du Hérisson et aux Pénitents Noirs. Rendez-vous à 10h au collège Lakanal, pour la visite de la galerie du Hérisson, puis déplacements autonomes vers Pénitents noirs. Renseignements au 04 42 18 17 26 / [chapelle.penitents@aubagne.fr](mailto:chapelle.penitents@aubagne.fr)  
 → Voir article page 18

JEUDI 7 DÉCEMBRE

**Rencontre littéraire avec l'auteur Boris Cyrulnik**  
 17h, à l'Espace des Libertés  
**Braderie de jouets organisée par le Secours Populaire**  
 De 9h à 16h, à la salle du Bras d'Or



L'AGENDA COMPLET DES FÊTES DE NOËL ET DE FIN D'ANNÉE SE TROUVE EN PAGES 11 À 15

DIMANCHE 10 DÉCEMBRE

**40<sup>ème</sup> cyclo - cross souvenir Caputo**  
 De 9h à 16h, au parc Jean Moulin  
 → Voir brève page 24

**Grand loto organisé par l'association AVH Aubagne et l'association Les Chiens Guides d'Aveugles**

Les fonds récoltés permettront de financer l'éducation d'un chien guide  
 14h, à la salle du Bras d'Or  
 Renseignements : 06 03 48 04 81

DU LUNDI 11 DÉCEMBRE AU DIMANCHE 31 MARS 2024

**Exposition du médecin, poète et félibre aubagnais Joseph Fallen**  
 de 8h à 18h, à l'hôtel de ville

MARDI 12 DÉCEMBRE

**Conseil municipal**  
 18h, à l'Espace des Libertés

MERCREDI 13 DÉCEMBRE

**Atelier patrimoine**  
 10h, au centre d'art les Pénitents Noirs. Confection d'une figurine un pénitent en argile. Renseignements au 04 42 18 17 26  
[chapelle.penitents@aubagne.fr](mailto:chapelle.penitents@aubagne.fr)  
**Concert de flûtes traversières, de violons, de violoncelles et une chorale du conservatoire dans le cadre du téléthon**  
 19h, à l'église St Sauveur

JEUDI 14 DÉCEMBRE

**Atelier cuisine**  
 9h, à la maison de quartier du Charrel  
**(Humour) Marine Ella « en théorie »**  
 19h, au théâtre Comœdia

DIMANCHE 17 DÉCEMBRE

**Loto annuel organisé par l'association Lion's Club**  
 De 14h à 19h, à la salle du Bras d'Or. Renseignements : 06 10 25 87 80

Concert de Joseph Gautier Avé Maria Tour

17h, à l'église Saint Sauveur  
 → Voir brève page 24

LUNDI 18 DÉCEMBRE

**Conseil de quartier de Palissy**  
 18h30, à la maison de quartier de Palissy

MERCREDI 20 DÉCEMBRE

**Audition plurielle**  
 19h, au conservatoire

JEUDI 21 DÉCEMBRE

**Remise des récompenses de l'opération santons dans les écoles**  
 17h30, sur le cours Foch, du marché aux santons et à la céramique

VENDREDI 22 DÉCEMBRE

**(Musique) Récital portraits de femmes**  
 18h, au Théâtre Comœdia

MERCREDI 27 DÉCEMBRE

**Atelier art plastique AILo**  
 De 10h à 11h30, au centre des Pénitents Noirs. Venez expérimenter avec vos enfants, l'exposition "Lignes sensibles" d'un point de vu plastique, avec des ateliers de dessins au tour des ombres et de la lumière. Renseignements au 04 42 18 17 26 / [chapelle.penitents@aubagne.fr](mailto:chapelle.penitents@aubagne.fr)

MERCREDI 3 JANVIER

**Atelier jeux de société**  
 De 10h à 13h et de 14h à 17h, au Domaine de la Font de Mai  
 Information et réservation sur [www.tourisme-paysdaubagne.fr](http://www.tourisme-paysdaubagne.fr)  
**Atelier APL "Théâtre d'ombre"**  
 10h, au centre des Pénitents Noirs. Renseignements au 04 42 18 17 26  
[chapelle.penitents@aubagne.fr](mailto:chapelle.penitents@aubagne.fr)

# ÉTAT CIVIL Du 20 octobre au 19 novembre 2023

## BONJOUR LES BÉBÉS

Sana, Yara PACIOS HIGHTON • Emmy, Nadine, Sylvie CORTES • Lilya DARBERA • Paul, Richard, Thierry GIL • Zaïm, Zinedine CARON • Sacha, Bernard, Heiner GILLOT BRUNNER • Eva, Clarisse, Edmée, Charlotte SILVESTRI • Alessio, Alexandre, Sauveur RUFFINATO • Wassim, Khelifa KHECHAB DAUD • Eléa AUBERT • Nesta DUTTO GONZALEZ • Margaux, Jeanne, Roselyne MAESTRO • Haron HASSAINE • Mickaël SCUTELNIC • Billie, Martina, Coline BACON • Wilsaan, Manatea, Maydan STORK • Juwa LECLÈRE CHATENAY • Grace CONTEH • Hélios, Lucien, Patrick DAULLET • Nino, Vincent, Bertil BERGERAS • Andrea, Valérie, Flavienne CAMPS • Marley, Sully, Cyrille DELAITRE ILAMOUCHE • Luke, Pierre, Jean-marc PINNA • Elina, Charlotte, Giulia MÉDROUMI • Khalil, Zaim, Naël LAYACHI • Lya, Françoise TEXIER • Maël AÏT-HAMOU LEROUX • Aouane TSOULI-MOUATTAR • Valentina, Catherine, Claudine MENHOUR LEBOSSÉ • Ethann, Sacha, Christopher BESCHMOUIT • Symon QUIRENC • Naïa DELAÏSSE • Meharsana NAHEM • Lola, Sophie BRIHMAT COLLAINE • Livia, Christine, Lulu-marie ASSADOURIAN • Adèle, Sylvie, Sabine LEENHARDT GRUSON • Romy, Monique, Ginette DUFOUR • Robin, Yves, André KÉRÉBEL • Fanny, Alexandra, Jacqueline MONTES • Mira YUCEL • Marin, Lucien, Richard CHIONO GIORDANINO • Oussaid BEDDIAF • Elvira, Claire, Madeleine BELTRAN GOMEZ • Georgia, Ayleen BARAKAT • Iris, Rose, Ginette, Evangelia, Yvette LANFREDI • Luna, Maelys, Thalia GENS • Romane, Théa MILLEREAU • Daphné, Madeleine, Simela ILIADIS • Alessio, Alain BERTA • Sophia SIKOUTRIS • Maïza, Maya, Chaïma RAMADANI • Louise, Marguerite, Josette NEGREL • Eden, Enzo, Loan PHAM • Elois, Ana LAKATOS • Sasha, Gérard, Thierry KULBACH • Angéline, Emilie, Loona TALLEU • Raphaël, Maxime, Riyad, Alexandre COUTURIER • Ninon, Juliette, Nicole, Nanouk DAVAINÉ LERDINO

## ILS ONT DIT OUI

Tony, André, Christian TABARY et Virginie, Barbara CORTI • Gabriel, Pierre, Philippe LIZARRALDE et Candice, Céline, Manon, Marie BRETIN • Mohammed, Ramzi YAGHOUBI et Kelly, Marie LUCIDO • Bayarjargal ADIYA et Surenkhorol ENKHTUR • Jean-jacques PAJNO et Monique, Suzanne, Armande ROUX • Nazar ODNODVORTSEV et Mariia OLIINYK

## ILS NOUS ONT QUITTÉS

Claude, Christian MASPER 68ans • Monique, Raymonde GRUFFAT 82ans • Pauline CHARRIER Veuve BARLES 95ans • Jacques, André, Simon BLANC 69ans • Henriette, Pierrette FROMENT Veuve BESSIÈRE 92ans • Dolorès, Josefa, Aurelia PUJADAS Epouse WEHREY 92ans •

## PHARMACIES DE GARDE

| DIMANCHE 3 DEC.  | DIMANCHE 10 DEC.  | DIMANCHE 17 DEC.  | DIMANCHE 24 DEC.  | LUNDI 25 DEC.   | DIMANCHE 31 DEC.   | LUNDI 1 <sup>ER</sup> JANV.                                  |
|--|---|---|---|---|--|--|
| Pharmacie Croix Blanche<br>24 rue de la République<br>04 42 03 13 91 | Pharmacie Valriant - Route Nationale 8.<br>Résidence Valriant 2<br>04 42 03 42 90 | Pharmacie République<br>94 Rue de la République<br>04 42 70 40 10 | Pharmacie Valriant - Route Nationale 8.<br>Résidence Valriant 2<br>04 42 03 42 90 | Pharmacie Alcaraz<br>3 cours Voltaire<br>04 42 03 14 56 | Pharmacie Tourtelle<br>Route Nationale 8<br>04 42 03 06 01 | Pharmacie Bras d'Or<br>20 cours Barthélémy<br>04 42 03 09 09 |

## LES PERMANENCES

**Accès au droit** • Maison de la Justice et du Droit, 26 cours Voltaire, 04 42 36 98 10 • **Espace Aubagne Seniors**, 10 avenue Joseph Fallen, 04 42 18 19 05 • **Action sociale** • CCAS, Immeuble Les Marronniers, avenue Antide-Boyer, 04 42 18 19 54 • **Maison Départementale de la Solidarité de Territoire** 5, rue Lafond, 04 13 31 06 00 • **Associations** • **Maison de la vie associative**, allée Robert-Govi, 04 42 18 17 75 • **Logement** • Agence Départementale d'Information au Logement (ADIL), à la Maison de la Justice et du Droit. Sur RV au 04 42 36 98 10. Conseil financier : sur RV au 04 96 11 12 00 • Confédération Nationale du Logement, le vendredi, de 9h à 12h, au CCAS, 04 91 54 21 14 • **Espace Info Energie**, 2 cours Foch, 04 42 03 88 16. Lundi, mardi et mercredi, de 14h à 18h. • **Santé** • Réseau Bronchiolite Asthme Mucoviscidose 13, 04 91 75 70 00, de 9h à 18h (urgence en kinésithérapie respiratoire pédiatrique, praticiens de garde). • **Espace Santé Jeunes**, 18 boulevard Gambetta, 04 42 84 41 08 Du lundi au vendredi, de 12h à 19h. • **Association Fil Rouge Alzheimer**, 10 avenue Joseph Fallen, Espace Aubagne Seniors, 07 81 12 52 68. Du lundi au vendredi, de 8h30 à 12h30 et de 13h30 à 16h30 (sauf le mercredi après-midi). • **Don du sang**. Le 1<sup>er</sup> mardi de chaque mois, de 15h à 19h30 à l'Espace Bras d'Or. • **Retraites** • **Retraites du régime général**, 6 bis boulevard Ganteaume, sur RV. • **CARSAT Sud-Est**: 3960. Retraites complémentaires: 0820 200 189.

Serafina LOPETRONE Veuve ALESSIO 95ans • Marie-rose, Alberte, Cécile FABRE Veuve TRENIVITCH 84ans • Nadine, Marie-therese ARENE Epouse CHARMASSON 76ans • Pascal, Albert AHDELOUAHAB 86ans • Georges, Marius, René BANTI 86ans • Michel BERTRAND 78ans • Pierre, Victor, Marcel BEZIN 90ans • Georges, Fernand, Louis, Richard FOURNIER 90ans • Françoise, Geneviève, Louise ZETTER Veuve MARION 95ans • Jeanne, Catherine FRITZ Veuve ARMONIES 99ans • Josephe, Marie-madeleine PAYEN Veuve GIACCONE 81ans • Eric, Georges, Ghislain WERY 71ans • Jacqueline, Marie GALIANO 62ans • Josette, Augusta, Mireille VENEZZIANO Veuve TARDITI 93ans • Odile, Marie, Marguerite, Félicie TIMON-DAVID Veuve BOURGOIN 87ans • Simon, Alain NABET 72ans • Adel RAHOU 33ans • Serge, Paul, Michel COTTURA 66ans • Marius, Fernand JACQUES 72ans • Raphael FOSCIELLO 89ans • Maurice GUILLEY 87ans • Louis, Michel, Marius OLLIVIER 91ans • Henri ABDELOUHAD 88ans • Yves, Rosaire GOVERNALE 78ans • Fatma BOUASSIDA 69ans • Jeanine, Antoinette, Sylvette RAMPAL Epouse ESTRAYER 86ans • Domenico BRIZZI 70ans • Simone, Renée, Victorine DETHAN 100ans • Christiane, Evelyne, Augustine MULLER Epouse EL OGB 84ans • Daniel, Bernard MIFSUD 64ans • Serge, Georges, Gustave VANDYCKE 74ans • Monique, Josette, Léone FORESTIER 89ans • Elie, Lucien, Marius ROUETTE 82ans • Gisèle, Monique BEN TOLLILA Epouse MORI 86ans • Gualberte, Rosette REMISSE 93ans • Marguerite DELFINO Epouse MARTIN 94ans • Jean, Marius VIEIRA-RIBEIRO 97ans • Jean, Pierre, Roger, Vincent CUCHERAT 84ans • Simone, Micheline MILLE Epouse DOL 83ans • Claude, Charles, Henri, Marie AUDIBERT 95ans • Violaine, Marie, Geneviève PERY 77ans • Monique, Liliane MIGNANI 83ans • Pierre, Georges BALLETT 76ans • Serge, Paul ALDEGUER 57ans • Philippe, Charles, Louis GIRARDOT 92ans • Claudia D'ADDARIO Veuve MERIEL 92ans • Hubert, Jean, Paul HEUBERGER 70ans • Nelly, Marina COPPI 70ans • Rose, Marie CICCULLO Veuve DI FUSCO 89ans • Jacqueline, Berthe TEDONE Epouse SALERNO 89ans • Ange, Guy CONSAGRA 73ans • Yves, Henri, Désiré RENAULT 73ans • Thomas, Jean-marie GISBERT 71ans • Pierre, Jules, Jean PESQUÉ 90ans • Anne, Marie MARTELLI 76ans • Jean, Marie, Claude DESSAUD 81ans • Odette, Lucienne CHAUSSINOT Veuve ADIN 94ans • Aouaouche TAKHERIBT Veuve KINTOUCHE 86ans • Louis, Paul LOSSIGNOL 70ans • René, Pierre, Roger ARNAUDO 70ans • Robert, Jean, Marie GAUZY 74ans • Virginie, Sylviane, Gloria, Mathilde JOUBERT 49ans • René LACAM 85ans • Jamila BOUSSALMI Veuve JANDOUBI 90ans • Jean-louis, Achille, Camille DUQUENNE 75ans

# AU SERVICE DES AUBAGNAIS



### Gérard GAZAY

Maire d'Aubagne  
Secrétariat du maire  
Tél. 04 42 18 19 19  
Email: secretariatdumaire@aubagne.fr

### Pour contacter vos élus

Par courrier  
Hôtel de Ville - Bureau des élus  
7, bd Jean Jaurès - 13400 Aubagne

### Secrétariat des élus

Tél. 04 42 18 18 07  
Email: secretariatdeselus@aubagne.fr



### Alain ROUSSET

1<sup>er</sup> adjoint  
Délégué à l'Administration générale et à l'Aménagement du territoire  
alain.rousset@aubagne.fr  
Tél. secrétariat du Premier adjoint : 04 42 18 19 80



### Sophie AMARANTINIS

2<sup>e</sup> adjointe  
Déléguée à l'Enfance, à l'Éducation et à l'Enseignement Supérieur, à la Solidarité En charge de la cause animale  
sophie.amarantinis@aubagne.fr



### Vincent RUSCONI

3<sup>e</sup> adjoint  
Délégué à la Sécurité, à la Politique de la Ville, aux Préventions, à la Citoyenneté, aux Cultes et à la Ville numérique  
vincent.rusconi@aubagne.fr



### Danielle MENET

4<sup>e</sup> adjointe  
Déléguée aux Finances, au Budget, à l'Économie et à l'Emploi  
danielle.menet@aubagne.fr



### Pascal AGOSTINI

5<sup>e</sup> adjoint  
Délégué au Sport et aux Événements sportifs  
pascal.agostini@aubagne.fr

## 15 ADJOINTS AU MAIRE



### Hélène JULIEN-TRIC

6<sup>e</sup> adjointe  
Déléguée à la Politique Alimentaire communale  
helene.tric@aubagne.fr



### Philippe AMY

7<sup>e</sup> adjoint  
Délégué à la Culture et aux Événements culturels  
philippe.amy@aubagne.fr



### Geneviève MORFIN

8<sup>e</sup> adjointe  
Déléguée au Patrimoine, aux Traditions et à la Ville Lecture  
genevieve.morfin@aubagne.fr



### André LEVISSE

9<sup>e</sup> adjoint  
Délégué à l'Aménagement économique, en charge des Partenariats  
andre.levisse@aubagne.fr



### Stéphanie HARKANE

10<sup>e</sup> adjointe  
Déléguée au Tourisme et aux Jumelages  
stephanie.harkane@aubagne.fr



### Yoann LEANDRE

11<sup>e</sup> adjoint  
Délégué à l'Urbanisme  
yoann.leandre@aubagne.fr

## LES ADJOINTS AU MAIRE, ADJOINTS AUX QUARTIERS



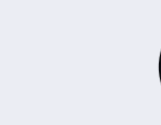
### Léo MOURNAUD

Adjoint au quartier Centre-ville  
leo.mournaud@aubagne.fr



### Jeannine LEVASSEUR

Adjointe aux quartiers Palissy, Les Passons, Aubagne Sud  
jeannine.levasseur@aubagne.fr



### Jean-Bernard LOUIS

Adjoint au quartier La Tourtelle, Saint Mitre, Camp Major, le Charrel  
Délégué au Devoir de Mémoire et aux Anciens Combattants, à la Commission de Sécurité et à la Gestion des Cimetières  
Correspondant Défense  
jean-bernard.louis@aubagne.fr



### Julie GABRIEL

Adjointe aux quartiers Beaudinard, Eoures, Le Pin Vert  
Déléguée à l'Enfance, à la Petite Enfance et aux Femmes  
julie.gabriel@aubagne.fr

## 16 CONSEILLERS MUNICIPAUX



### Monique MOÏSE HIRMAN

Déléguée à la Ville Fleurie et aux Parcs et Jardins  
monique.moise@aubagne.fr



### Mathilde BARTHÉLÉMY

Déléguée à la Réussite Éducative  
mathilde.barthelemy@aubagne.fr



### Faustine THIBAUD

Déléguée à l'Écologie  
faustine.thibaud@aubagne.fr



### Laurent GUEDJ

Délégué à la Mobilité  
laurent.guedj@aubagne.fr



### Franck-Clément CHAMLA

Délégué à l'Habitat  
franck.chamla@aubagne.fr



### Zarick KOURICHI

Délégué à la Jeunesse  
zarick.kourichi@aubagne.fr



### Patrice JARQUE

Délégué à l'Artisanat et aux métiers d'art  
patrice.jarque@aubagne.fr



### Cécile BOURGUIGNON

Déléguée à l'Emploi et à la Formation  
cecile.bourguignon@aubagne.fr



### Brigitte AMOROS

Déléguée au Handicap  
brigitte.amoros@aubagne.fr



### Magali ROUX

Déléguée à la Santé  
magali.roux@aubagne.fr



### Irène DUPLAN

Déléguée aux Seniors et aux relations avec les CIQ  
irene.duplan@aubagne.fr



### Jérémy COETTO

Délégué à la Citoyenneté  
jeremy.coetto@aubagne.fr



### Jérémy PANGOURASSOU

Délégué à la Ville Numérique  
jeremy.pangourassou@aubagne.fr



### William MIROUX

Délégué à l'Événementiel  
william.miroux@aubagne.fr



### Matthieu HERMANT

Délégué à l'Agriculture et à la Forêt  
matthieu.hermant@aubagne.fr



### Marc ZANARINI

Délégué à la Vie associative  
marc.zanarini@aubagne.fr

# Marché AUX SANTONS ET À LA CÉRAMIQUE AUBAGNE

18 NOV.

31 DÉC. 2023

COURS FOCH  
AUBAGNE

LA FÊTE DES SANTONS  
LES 2 & 3 DÉC - DE 9H À 19H  
Cours Foch



Ouvert tous les jours de 10h à 19h  
Les mardis de 9h à 19h  
Les 24 et 31 décembre de 10h à 16h30  
Fermé le 25 décembre

